BON DIA Aruba

Diaranson 14 di November, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 5

No Reconoci..



E problema di reconoce cierto estudio na Aruba ta keda un problema..

Lesa pagina A11

Gobierno:

Ley di tram, den proceso!



Pagina A3

Gasolin ta baha awe



Pagina A3

Acuerdo APFA ta legal!



Pagina A3

A haya auto na Rooy Afo cla pa posibelmente wordo desmantela



Polis acercando e auto.



E auto a ser scondi bao di un mata grandi di kwihi banda di e veld di bala prome cu Pavia.



E auto ainda e dashboard tabata henter.

ORANJESTAD - Mainta tempran, patruya di Polis ta bay Rooi Afo caminda a haya un auto hinca bao di un mata di kwihi. E auto aki ta procedente di ladronicia y tabata scondi bao di un mata di kwihi pa aparentemente wordo desmantela. Pero e doño di e auto aki tabata tin e suerte cu su auto a ser haya prome cu e la wordo desmantela. Mayoria di doño di autonan horta no tabatin e suerte aki. Den e ultimo dianan aki por a nota cu masha hopi auto mes ta wordo horta.❑



E auto tabata bao di e mata di kwihi, aparentemente cla pa bay wordo desmantela.

Oficina di Casinowezen a haya bishita di ladron

ORANJESTAD - Diamars mainta ora cu e empleadonan di Casinowezen a yega trabao a bin ripara cu nan oficina cu ta situa patras di Warda di polis na Playa, a haya bishita di ladron. Mesora a yama polis, nan bin tuma datos y despues polisnan tecnico a bin haci mas investigacion y busca vingerprints. Segun señor Donald Kock kende ta e persona encarga cu e oficina, a bisa cu nan no sa exactamente di unda e ladron a drenta, ta sospecha for di un bentana cu nan a haya forsa, pero tambe a haya plafond kita y kibra. E ladronnan a bay cu tur e stock di koffie, te, sucu y bleki lechi di koffie, tambe nan a horta dos radio di dos empleado, un par di speaker pa computer y 90 florin cu nan tabata tin den kleine kas. Nan a kibra un porta, reboltia full e oficina a coba tur caminda, pero no a bay cu nada di kantoorartikelen nobo den caha, cu nan a caba di haya y bachi di uniform cu tabata tin den oficina. E ta mustra mas trabao di choller, pero no ta sigur, e caso aki polis tin'e bao investigacion.❑



Filekast cu tabata na lock a ser destrui



Ladron a coba den tur lessenaar y riba e lessenaar aki a bay cu un radio di e empleado.



E bentana cu ladronnan a forza y por ta adrenta for di eynan.



2 caminda e plafond a ser kita y un a ser kibra



Porta a ser kibra pa nan por a drenta den un oficina

Minister di Infrastructura Benny Sevinger

Mester incorpora e funcionamento di tram den ley di transporte publico

ORANJESTAD – "Leynan di trafico na Aruba no conoce un tram, pa e motibo aki mester adapta nos leynan di trafico", asina Minister di Infrastructura Benny Sevinger a bisa. Actualmente e ley nan ta den proceso pa yega Parlamento.

LEY PA TRAM
Na momento cu e tram yega Aruba e ta bay core y gobierno ta bezig cu e ley pa haci esaki posibel. Mester incorpora e regla di "spoorwegen" den e ley existente. Si tur cos ta bon e ley ta keda cla na momento cu e tram ta na Aruba.

Departamento Huridico tin e ley actualmente pa finalisa e concepto di e ley. Ainda e ordenansa aki mester pasa Parlamento pa debati riba dje y despues e ta bay gobierno pa implementacion.

PAKICO CAMBIA LEY
Den nos ley di transporte publico e tram no ta existi y p'esey mester cambia e ley. mester bin cu un ley specificamente pa reglamenta e coremento di tram den nos trafico. Na mes momento mester reglamenta e momento cu e tram tin preferencia, e funcionamento di e luznan di tram, con e trafico ta bay core y ki tipo di borchi ta bay uza pa duna indicacion cu un tram ta coriendo.



Na mes momento mester cambia e ley pa por sigura e tram y pasaheronan cu ta uza e tram. Mescos cu ta transporta hende den transporte publico, mester tene cuenta cu seguro pa transporte den tram.

Mesun cos cu Arubus tin un seguro pa su pasaheronan, mester tin un parti di siguridad pa e pasaheronan di e tram. Parti di e siguridad aki ta cu e leynan mester ta na luga.

TEST E TRAM
E tram ta yega dia 7 di december 2012 y e test drive ta bira dia 22 di december. E intencion inicial tabata pa test e tram dia 15 di december.

E hecho cu Prome Minister durante e tempo aki no ta na Aruba, a hala e fecha pa test e tram dia 22 di december proximo, segun Minister Benny Sevinger.❑

Entrante awe

Prijs di gasolin na Aruba ta baha atrobe

ORANJESTAD – Despues cu luna pasa gasolin a subi cu 2 cent, awe e ta baha cu un total di 11,9 cent. Sigur bon noticia pa hopi hende. Oficialmente e di dos diaranson di cada luna Gobierno ta participa e tarifa di gasolin y otro productonan refina di petroleo. Como tal entrante awe 14 di november 2012 e prijsnan di benta di productonan petrolero lo cambia. Eaki ta conta pa gasolin, diesel y kerosin. E prijs di benta pa comercio por menor ta como lo siguiente:

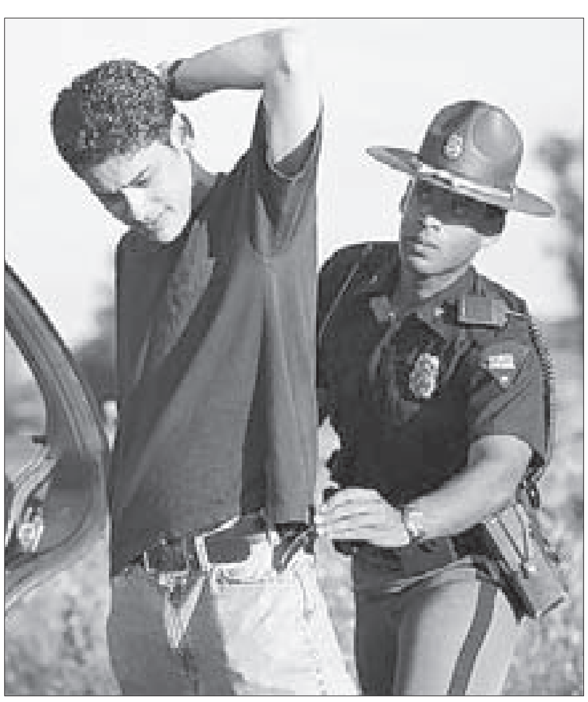
Gasoline unleaded-premium	: 233,0 cent pa liter (rebaho di	11,9 cent)
Diesel LS	: 215,7 cent pa liter (rebaho di	2,4 cent)
Kerosin	: 207,1 cent pa liter (rebaho di	4,6 cent)

E prijsnan ariba menciona ta inclui BBO.❑



Minister Arthur Dowers contento cu esaki a pasa den parlamento

Awor por controla hende pa droga den un forma preventivo



Un agente ta foulleer un persona sospechoso

ORANJESTAD – Fuera di e ley pa usa fondo confisca di droga pa un fondo pa combati crimen, minister di Husticia trata ta un cambio den e "landsverordening verdovende middelen". E cambio di ley aki lo provee autoridadnan e facilidad pa haci "preventief fouilleren" ora cu ta necesario y si ta sospecha cu tin transaccionnan y/of uzo di droga tumando luga. Anteriormente a introduci un ley caba di "preventief fouilleren" pa loke ta trata arma, cual tabata tin bon resultado den prevencion di crimen.
Trafico, benta y uzo di droga ta directamente mara na practicamente tur otro forma di criminalidad, Minister Dowers a bisa, añadiendo cu ta hopi importante pa combati droga hopi mas efectivo y asina tambe yuda baha criminalidad en general mas.

CONTROLA HENDE
E mandatario a comenta cu ta parce cu unda cu ta, na beach, durante Carnaval, den salimento, hendenan ta uza droga den publico y cu no ta wordo actua contra esaki. A crea pues un percepcion robes pa hopi aña cu uzamento di droga ta OK, el a añadi.

Tambe tin hendenan cu ta crea disturbio den cierto barionan y tin aki un aglomeracion di hende adicto cu ta uza, hende y trafica droga. Esaki ta inaceptabel den nos sociedad y si provee autoridadnan cu e instrumento importante aki cu aprobacion di e cambio di ley pa rista hende como un medida preventivo, lo yuda "ruim op" e situacionnan problematico aki. Mester trece ordo y respet bek, cual pa hopi aña no a wordo poni na prome luga na nos pais, e minister a bisa.

MAL USO
E miedo pa autoridad haci mal uzo di e instrumento aki a wordo expresa pa diferente miembro di Parlamento, pero Minister Dowers a expresa cu e no ta kere cu esaki lo ta un problema y si acaso un persona sinti'e afecta e persona aki por apela na corte. El a splica tambe cu awendia cu e facilidad cu ta existi di por uza e cachonan di polis pa detecta droga lo ta asina cu ni mishi lo mishi cu personanan cu no ta carga of a mishi cu droga.
"Mester pone un paro prome cu cos bay for di man ariba e forma liberal cu hende ta bay om cu droga den nos comunidad," Minister Dowers a enfatisa.
Husticia ta limita na masha tanto ley y mester traha ley tambe, manera esun di "preventief fouilleren" cu lo yuda duna husticia un "voorsprong" ariba e criminalnan, Minister Dowers a conclui bisando.❑

Gerente di Comunicacion APFA Jennifer Jacobs

No tin nada ilegal den e acuerdo entre APFA y Gobierno

ORANJESTAD – Bloke sindical ta cuestionando e legalidad di e acuerdo entre Algemeen Pensioen Fonds Aruba(APFA) y gobierno. Gerente di Comunicacion y Recurso Humano di APFA, Jennifer Jacobs a indica cu awor aki tin un disputa huridico pa e caminda cu mester cana pa formalisa e acuerdo. Tin basenan huridico pa bisa ken tin rason, pero pa claridad y siguridad cu formalmente e Minister e tempo ey tabata podera pa cera e contract, ta importante pa APFA bay presenta e posicion aki na hues. E proceso aki ta pa haya sa si e acuerdo mester bay via un ordenansa nacional of no.

PROCESO FORMAL

E trayectorio aki ta importante, paso APFA mester salvaguardia e fondo. Ta hopi importante pa APFA no solamente vigila e contenido di e garantianan, pero tambe ta importante pa e ehecucion di e acuerdo ta bon poni riba papel.
E caminda formal cu a keda stipula tambe mester percura pa keda encamina manera mester ta. Abogadonan cu ta specialisa riba e tereno aki no ta sigur cua caminda mester scoge. Nan no por bisa si ta e punto di bista di APFA ta esun corecto of ta esun di gobierno ta esun cu ta cuadra. E hecho cu tin un discusion riba e nivel huridico aki, mester busca un otro opinion.

INTERES DI FONDO

Actualmente ta papiando di interes nan sumamente grandi den e fondo di pension cu ta mishi cu hopi hende. APFA den su rol como administrado di e fondo, mester ta prudente den e caso aki y nan ta siguiendo e plan di ehecucion. E plan ta pa bay hues, y aki nan kier haya sa si mester formalisa e acuerdo via di un ordenansa nacional of si ta e Minister di Finansas mes tabata tin e apoderacion, e tempo ey, pa firma e acuerdo.

LEGALIDAD

E proceso aki no tin nada di haber cu legalidad of acuerdo ilegal. E acuerdo ta keda legal y gobierno por sinta cu APFA y stipula kico e ta comprende bou di e garantianan y con esaki den practica mester keda ehecuta. Ta papiando di e calculacionnan y e base cu a uza pa traha esakinan. Gobierno a para garantia y logicamente mester sa kico ta e suma envolvi. Gobierno e ora ey a bay traha e condicionnan cu ta bay stipula kico ta e embergadura di loke anualmente gobierno mester cumpli cune, pa suplemente e fondo, pa e sali for di e problema cu e ta aden actualmente.❑



Jennifer Jacobs, HR, Marketing & Vocero di APFA.

Segun Jennifer Jacobs, HR, Marketing & Vocero

Gobierno y APFA tin un palabracion riba pensioen

Despues di e acuerdo cu Gobierno y APFA a yega na otro, nan a cera e acuerdo y a firma e uitvoerings overeenkomst. Esaki ta stipula e forma con mester aplica e garantia cu Gobierno a duna na final di 2010. Pa cu e parti di formalisacion di e garantia ambos partido tin nan punto di bista, unda cu ambos banda no ta di acuerdo cu otro. Segun Jacobs, pa formalisa e garantianan mester pasa via Parlamento pa bin cu un Landsverordening.
Gobierno no ta di acuerdo pa esaki pasa via Parlamento y ta kere cu Minister di Finanzas desde 2010 tin e poder di por mara Gobierno financieramente na esaki. Ambos partido tin abogadonan ta investigando e disputa huridico y opinion di acesornan huridico di ambos banda tin diferencia di opinion. APFA y Gobierno a dicidi cu ambos ta y no ta di acuerdo cu otro, nan lo bay corte pa laga hues tuma e decision di ken tin e rason riba e formalisacion di e acuerdo di garantia cu a wordo cera cu Gobierno na 2010. E parti huridico nan ta pone un banda te ora yega na un acuerdo y nan ta sigui cu e resto di acuerdonan. APFA a priminti tur sindicato cu ora e keda cla pa bay corte nan lo avisa. Prome cu a firma ambos partido a bay di acuerdo riba tres argumento. E prome ta e parti huridico unda cu ambos ta bay dilanti hues y e deficit ta sigui crece, dos Gobierno ta garantisa full e deficit tanto e bieu y esunnan di futuro, y tres Gobierno lo paga e 3% di premie entrante 1 di januari 2013.❑

ORANJESTAD - Stichting Algemeen Pensioenfonds Aruba a haci cierto palabracion cu Gobierno riba e introduccion di NPR 2011. Den e palabracionnan aki, Gobierno a pone su mes como garantia loke ta trata e deficit na 2010 a base di PVL. Esaki a wordo haci pa motibo cu tabata tin un buraco den e capital di fondo cu nan mester cumpli cu obligacionnan den futuro. E pensioen di Nieuw Pensioenregelement (NPR) a wordo introduci dia 1 di januari 2011, na luga di Pensioenverordening Landsdienaren (PVL), y esaki a wordo haci pa motibo cu PVL tabata sali costoso.
Durante 2011 APFA a ripara cu e garantianan cu Gobierno a bin cun'e mester a wordo uitgewerkt. Pa a traha riba e garantianan, nan a sinta negosha cu Gobierno, unda cu a firma un uitvoerings overeenkomst na juli 2012. Den e uitvoerings overeenkomst tin e acuerdo entre APFA y Gobierno di aña 2011.
Den e aregla nobo (NPR) e edad di pensioen a subi pa 60 aña y en bes di calculacion esaki a base di un areglo di salario final, awo ta wordo calcula door di salario promedio y a incorpora e franchise den dje. E franchise ta e suma cu ta wordo calcula anualmente pa SVB, pero nan ta cubri solamente loke nan mester paga. Aruba tin dos tipo di pensioen, e prome ta e Landsverordening Algemene Pensioen Regeling cu a bin na vigor desde comienso di e aña aki, y tin SVB pensioen unda cu tur hende tin derecho riba esaki, AOV/AWW. Companianan cu ta afilia na Gobierno y esunnan cu ta traha den Gobierno tabata tin e PVL.
Te na aña 2010 e pensioen di SVB y APFA tabata separa, y desde cu a introduci e acuerdo di NPR 2011, unda cu e dos pensioennan aki a wordo incorpora hunto. E pension di APFA ta un aanvulling pensioen, cu ta nifica e ta un suplementacion riba e pension di SVB cu un persona tin derecho riba dje y cu ta construi esaki.

Cifra di CBS ta indica cu entre 1972 y 2010

Tabatin 3 biaha mas divorcio compara cu casamento na Aruba

ORANJESTAD - Cantidad di hende cu ta divorcia na Aruba a aumenta cu 8% den 38 aña di tempo mientras cu esunnan cu a casa den e mesun periodo a aumenta cu apenas 2.8%. Como tal tin mas hende cu a divorcia compara cu esunnan cu a casa.
Despues cu e prome datonan di Censo 2010 a bira conoci y esaki mediante e publicacion principal 'Fifth Population and Housing Census', Oficina Central di Estadistica (CBS) a cuminsa na analisa profundamente tur e datonan aki. Esaki ta e caso tambe pa e grupo di persona divorcia. E constelacion di famia na Aruba a conoce cambio drastico durante e ultimo decadanan. Esaki ta e informacion cu e cifranan di e Censonan desde 1972 ta indica. Ora analisa e tendencianan riba estado civil, esta den e categorianan: nunca a casa, casa, divorcia y viudo, por mira cu e porcentahe di persona cu ta indica di nunca a casa a baha di 64% na 1972 pa 51.7% na 2010. E siguiente categoria, esta e personanan cu a indica di ta casa a subi di 31.9% na 1972 pa 34.7% na 2010, mientras e porcentahe di personanan cu ta indica di ta divorcia a subi di 1.6 na 1972 pa 9.6% na 2010.
Si nos wak e reparticion pa loke ta e estado civil, e grupo di persona divorcia ta hopi mas chikito cu e grupo cu nunca a casa of e grupo cu ta casa. Sinembargo divorcio tin hopi implicacion, entre otro e falta di convivencia entre e miembronan di famia, implicacionnan financiero y implicacionnan pa loke ta con ta lanta e yiu(nan). E articulo 'Profil di e persona divorcia' den cual CBS ta describi e personanan divorcia ta basa riba informacion obteni pa medio di Censo Aruba 2010 y otro fuentenan administrativo. Den e articulo aki, diferente caracterista di personanan divorcia ta wordo describi, manera: edad, sexo, religion, pais di nacemento, nacionalidad, educacion, edad na momento di matrimonio, constelacion di famia, cuido di yiunan, trabou y entrada di pareha divorcia. E articulo ta disponibel riba www.cbs.aw tanto na Papiamento como na Ingles.❑

Ministerio di Turismo, Transporte y Labor, Sr. Otmar Oduber

Nos mester di mecanismo pa midi cuanto turista ta gasta na Aruba



Ministerio di Turismo, Sr. Otmar Oduber

ORANJESTAD –Desde cu status aparte su turismo a bira e pilar economico di nos isla, Aruba tabata sumamente exitoso den diferencia su mes for di e competencia, esakinan ta palabranan di Ministerio di Turismo, Sr. Otmar Oduber.

E mandatario ta splica cu hopi biaha e ta scucha cu nan opositornan ta purba compara Aruba cu Republica Dominicana, Mexico, Jamaica y cu nan porcentahe di crecemento ta hopi mas halto. Cu nan ta crece cu 10% cu 8% y Aruba ta crece cu 3 pa 4%.

Segun Minister nan kier crece na 3-4% y no na 8-10%, señalando cu nos no ta Santo Domingo cu tin mas di 70 mil camber nos tin 7 pa 8 mil camber y kier mantene esaki asina. Mas hotel, segun e mandatario, lo resulta cu nos lo perde nos beachnan y tambe lo mester importa hende di afo pa traha den esakinan.

Segun Minister Oduber, Aruba a scoge pa limita su mes pa keda un producto unico y di un nivel halto y nos hotelnan ta crece tur aña. Nos prijs di cambernan di hotel compara cu otronan den Caribe cu tin prijs di $90 y $110 pa anochi den un Marriott of Hyatt, nos no tin esakinan.

"Nos a scoge pa tin un producto unico y ta keda mantene nos mercadeo na e nivel aki. Y esey ta nos exito", Minister a bisa.

Den cuadro di un analisis haci pa cu efectonan di Horcan Sandy ariba e lunanan nos dilanti riba nos turismo, Minister Oduber a bisa apesar cu un par di camber ta for di operacion, Aruba ta practicamente 100% bendi.

"Aruba no tin camber. Aruba a yega na un nivel unda midimento di turismo no ta a base di cantidad mas. Awor aki nos mester percura pa cu e mesun cantidad di turismo cu nos ta hayando, pa probecha mas di nan y percura pa nan gasta $100 mas pa dia, sikiera $400- $500 mas den nan estadia ora nan ta akinan na Aruba", Oduber a bisa.

Nos mester prepara un mecanismo cu nos por midi kico nan ta gasta paso CBS ta haci un tremendo trabou pa loke ta e entry pollsnan na aeropuerto y na waf, pa loke ta trata e tourism profile, pero pa motibo cu mayoria cos awendia e turista ta cumpra online, Minister ta splica cu nos no tin un bista concreto di e berdadero cantidad cu e turista ta gasta akinan na Aruba. Di otro banda Minister a sigui bisa cu Banco Central ta midi por ehempel a base di transaccionnan di credit car, pero no ta necesariamente tur ta bin di turismo.

E mandatario a bisa cu nan ta hibando combersacionnan cu ATA, conhuntamente cu CBS y Banco Central pa nan por crea un formula cu por midi concreto kico e prestacion ta di nos turistanan akinan na Aruba.

"Tourism receipt di Banco Central ta mustra cu nos ta creciendo tur aña pa e ultimo 3 añanan aki. Con hopi di dje ta directamente di e industria di turismo of por ehempel di Real Estate, unda un turista ta cumpra un cas na Aruba, nos mester bay cuminsa haya formulanan pa midi e diferencianan aki. Y esey ta bay bira e modelo pa den futuro nos por bay midi con nos turismo ta andando akinan na Aruba. Nos no t'ey ainda, lamentablemente, pero nos sa cu nos ta creciendo, nos sa cu nan ta gastando mas, pero nos no por determina a base di un formula concreto", Minister a conclui.❑

Ministerio di Turismo, Transporte y Labor, Sr. Otmar Oduber

Plan di accion pa combati criminalidad y bendemento di droga den area turistico

ORANJESTAD – Lo bini cu plan di accion pa combati criminalidad y benta di droga den areanan turistico, segun Minister di Turismo Otmar Oduber.

"Nos ta na e momentonan aki tratando esaki den conseho di Minister hunto cu Minister di Husticia cu tin un plan integral cu ta trata di un sistema di camara cu nos kier y cu fondonan a wordo aloca caba pe. Na momento cu colega di Husticia ta cla cu esaki un programa piloto por cuminsa den e area mas bishita cu ta e area hotelero, playa, como tambe Baby Beach na San Nicolas", Minister Oduber a bisa.

Ademas di e fondonan cu ta disponibel pa por crea e infrastructura completo pa loke ta trata e aspecto di camara, Minister ta bisa cu nan kier pa esaki traha bou di cuerpo policial y no bou di niun otro hende. E camara room y e monitoring di esaki ta wordo haci door di cuerpo policial.



Banda di esaki, Minister a añadi, cu aña pasa nan a crea un inversion pa ekiponan necesario pa cuerpo policial. Tambe colega Dowers a cambia e constelacion di loke nos tabata conoce como e "Security Foundation," cu tabata encera cu cierto cantidad di hendenan cu tabata opera como cuerpo policial y cierto cantidad como cuerpo di siguridad. Minister ta bisa cu nan a ripara cu nan a haci un bon trabou durante e añanan, pero tambe e efectividad a baha pasobra e malhechornan ta cuminsa realisa cu e cuerpo di siguridad no por haci nada. Nan no por detene e malhechor, nan no por lanta un multa contra nan, kiermen e efectividad a baha.

Segun Minister Oduber, danki na e scolnan di polis, cu a wordo poni bek ariba pia, Minister Dowers a añadi un total di 18 agente policial na e grupo cu ta atende cu e warda di Noord cu ta esun cu ta atende e area di hotel. Esey kiermen cu awo tin un cuerpo cu ta consisti 100% di cuerpo policial cu por actua y cu tambe lo bay tin cachonan cu autonan special pa cachonan cu por bay den e areanan.

"Cu e cachonan aki bo por detecta tambe esunnan cu ta haci mal uzo di nos turismo pa bende droga na nos bishitantenan, tanto ariba beach pero tambe den e oranan di anochi den e areanan aki. Mi ta convenci cu mi colega hunto cu e fondonan cu ta poni disponibel awor aki y e boluntad di cuerpo policial, nos ta bay mira accionnan cu ta bay tuma luga den e area aki", asina Minister Oduber a conclui.❑

Sospechoso di violacion sexual y maltrato lo mester duna cuenta na Hues

ORANJESTAD – E homber P. mañan mainta lo mester presenta dilanti Hues pa duna cuenta pa delitonan serio cu e ta wordo sospecha di dje.Ta asina cu e redactornan cu ta cubri casonan di Corte, tin palabracionnan estricto haci cu Corte di Husticia y un di nan ta cu den casonan di violacion sexual y tambe inmoralidad, no ta publica nomber di e sospechoso y mucho menos di e victima. Esaki pasobra Aruba ta un comunidad chikito y facil tur hende ta haya sa ken ta ken. Ademas mester respeta e privacidad di e victima.

VIOLACION SEXUAL Y MALTRATO

P. ta wordo acusa cu riba 27 di November 2011, cu el a viola un persona. Ademas e ta wordo acusa cu riba 21 di November 2011 intencionalmente e la maltrata e mesun victima. E dia ey, P. lo a dal e persona contra muraya y of dal e varios biaha na su cabes y of cara of choke.Tambe e ta wordo acusa cu dia 5 di November 2011 el a tene e persona na su cabey y of dal e cu un man di cuchiu na su pianan. Casonan di violacion y maltrato di hende muhe ta wordo considera serio y lo ta interesante pa mira con Ministerio Publico lo bay reacciona riba e caso aki. E hecho cu no tin hopi tempo cu e lamentabel casonan a sosode, ta haci cu Ministerio Publico lo por exigi un castigo cu lo tin su efectividad. Ademas Ministerio Publico lo por exigi castigo severo pa manda señal bon cla cu no ta tolera e tipo di cosnan aki. Un di e cosnan cu hopi biaha Fiscal ta trece padilanti ta e hecho cu esunnan cu bira victima di violencia sexual, ta keda den un trauma pa hopi tempo y cu nan lo mester haya tratamento special. Ultimo tempo mas y mas ta bin dilanti e lamentabel hecho cu hende muhe ta bira victima di maltrato di hende homber. Den Corte tanto Fiscal como Hues ta condena esaki totalmente caminda nan ta expresa cu hende homber mester tene su man na cas y no bay maltrata hende muhe. Den e caso aki e victima ta un combinacion di maltrato y abuso sexual cu ta haci e caso mucho mas serio ainda. Ta durante tratamento di e caso lo por haya un imagen kico realmente a causa cu e lamentabel incidentenan aki a sosode. Ta practicamente un aña pasa cu e incidentenan aki a sosode y awor den Corte lo bay habri heridanan bieu specialmente pa e victima. ❑

Muhe ta drumi den auto

PARADERA – Central ta dirigi un patruya na un cas na Papilon. Na e sitio polis ta papia cu un señora cu ta declara cu su partner di bida ta maltrate y menase. E señora tin cuater dia ta drumi den auto pa motibo cu e tin miedo di drumi paden. E ta splica polis cu e homber ta constantemente burachi.

Polis a papia cu e homber y esaki no por a duna polis un motibo dicon e ta bebe tanto y na un dado momento no por a rasona mas cu e homber. E homber a wordo deteni pa su siguridad y di otro. ❑

Homber ta maltrata muhe paso yiunan no ta lague drumi

ORANJESTAD.- Riba dialuna polis ta dirigi un patruya na altura di Kiviti. Na yegada di polis nan ta topa un señora cu ta declara cu su partner a maltrat'e ora nan tabatin un discusion. E señora tabatin diferente rasca na su pecho y garganta.

E homber a cera su mes den camber y ta gritando palabra insultante y bisando cu e yiunan a strob'e di drumi pa tres dia. Ora polis a bati na porta e homber a habri e porta y a benta polis cu e tas di e señora. E señora ta sigui splica polis cu un dia nan yiunan ta malo y e la pidi e homber pa na hib'e centro medico. Polis a hiba e señora pa bay keda un otro caminda y pa duna keha pa su mainta. ❑

Turista perdi

NOORD – Polis ta bay riba dialuna na un highrise hotel. Na e sitio polis ta papia cu e manager cu ta splica polis cu tin un homber cu ta papia Hulandes ta cana rond den lobby di e hotel pero no ta hospedando den e hotel. Polis a acerca e homber y e ta splica polis cu e la caba di yega y e no a wordo busca na vliegveld.

E la huur un taxi pa bah'e na e hotel en cuestion.

E homber no por e bisa unda e hendenan cu mester a busk'e ta. E manager a atende e homber cu e no por keda den lobby of e mester huur un camber.

E turista a mustra comprension pa e situacion y a huur un taxi pa bay di e hotel. ❑

Homber sospechoso dilanti Kleuterschool

ORANJESTAD – Central ta dirigi un patruya dialuna na altura di Arco Iris Kleuterschool.

Na e sitio polis a topa un homber riba un brommer cu tabata morto na soño.

Despues cu polis a lanta e homber foi soño despues cu a purba lante na diferente ocasion.

E homber su wowo tabata cora y e no ta para bon riba su pia.

Polis a constata cu e tabata bou influencia di alcohol. Polis a kita su yabi y ora su burachi pasa e por pasa warda di polis busca e yabi dis u brommer. ❑

Choller cu kier rehabilita ta bisa den Corte:

Tin cosnan cu a pasa den Centro Dakota cu ta wordo tapa



Edificio Corte

ORANJESTAD – E recidivista Frederick Fradl, kende a bay diferente centro di rehabilitacion, a bisa Hues cu tin cosnan cu a pasa den Centro Dakota cu ta wordo tapa y na Santo Domingo nan no ta papia bunita di Gobierno di Aruba.
Fradl ta wordo acusa di ladronicia di aparatonan electronico riba 13 y 14 Augustus 2012 for di un salon di beyesa y tambe riba 21 di Mei 2012 el a rasca auto di dos periodista.

LADRONICIA SALON BEYEZA

Frederick Fradl a admiti di a horta riba 13 y 14 Augustus 2012.
El a bisa cu e ta un adicto di droga. E la bisa Hues cu e problema ta cu e no tin un luga di keda ora e sali for di KIA. El a bisa cu e kier rehabilita y kier bay na un centro. Segun Fradl e kier un programa cortico y no un programa largo. El a bisa cu e ta biba di horta y haci trabounan. El a bisa cu e ta bon den electronica pero no ta haya trabou. Fradl a bisa cu e bendita piedra ta pone haci malo.

RASCA AUTO

Fradl a admiti di a bay na Diario pa busca auto pa laba y door cu el a wordo nenga, e la rabia y a rasca e autonan cu sker y despues e la pidi e periodista cu tabata presente dispensa.

COSNAN TA WORDO TAPA

El a bisa cu e tabata na Centro Dakota y na Santo Domingo pero no a yuda. El a bisa cu e ta cansa di ta cera den prizon. Hues a puntr'e pakico e kier un programa cortico riba cual Fradla contesta cu e kier un forma di rehabilita y traha. El a bisa Hues cu e sa di e programa pero esey no ta yuda.
E la bisa cu a sosode algo na Centro Dakota pero e no por papia. El a bisa cu tin cosnan a pasa na Centro Dakota pero esaki ta wordo tapa. Segun Fradl e no por papia di esaki. Aparentemente e la wordo prohibi pa papia. Tambe el a papia di Santo Domingo caminda segun Fradl tur cos ta bunita pero na Santo Domingo, esunnan cu ta encarga cu e programa di rehabilitacion no ta papia bunita di nos gobierno.

EXIGENCIA

Fiscal ta haya legalmente proba cu Fradl a horta y rasca e autonan. Fradl mes a admiti di a haci e delitonan. Fiscal a mustra cu Fradl a rabia pasobra el a wordo cori for di oficina di Diario. Door di su rabia a rasca e autonan. Fiscal a remarca cu rabia no ta duna Fradl e derecho di haci loke el a haci. El a mustra cu desde 2004, Fradl ta cayendo cera pa ladronicia. Na 2011 tabata e ultimo biaha cu e tabata cera. Segun Fiscal, awor por scucha Fradl ta bisa cu diferente biaha el a haya ayudo pero no a yuda. E ta haya cu no ta keda nada otro cu castigo di prizon y despues Fradl lo por busca ayudo. Fiscal a exigi 4 luna di prizon.

ABOGADO

Mr. Lopez, ta lamenta cu un persona ta grita pa ayudo pero no ta hay'e. E ta pidi pa duna un castigo igual na loke Fradl a sinta caba y pa e bay Centro Dakota pa e rehabilita.
Mr. Scheper a agrega cu Fradl ta un di e hopi ehempelnan di personanan adicto cu no ta haya ayudo. E tabatin hamber y el a bay drenta luga y bay wak kico tin di come den frishidaire. Despues el a bay coy otro cosnan. E tin casi 3 luna sera y ta mustra hopi mas miho di ora a mir'e na warda di Polis. E abogado a bisa cu lamentabel ta cu despues di e proceso di rehabilitacion, no tin nada mas pa Fradl por sigui cun'e. E tin problema personal y ta facil pa e cay bek den adiccion. E abogado ta haya cu Fradl mester un guia pa despues di e rehabilitacion e por sigui un miho bida.

SENTENCIA

Hues a cera tratamento di e caso y a dicta sentencia di biaha. Hues a bisa cu e ta haya legalmente proba cu Fradl a horta y causa daño na e autonan. Hues a bisa cu e mester tene cuenta cu e carchi di castigo largo di Fradl. Hues ta considera Fradl un recidivista y adicto. El a condena Fradl na un castigo di 6 luna di prizon di cual 2 luna ta condicional y cu e condicion cu Fradl mester sigui guia di Reclasering y dentro di 24 ora despues di sali for di KIA, e mester bay Reclasering. ❑

Ministro di Salubridad Publico y di Deporte ta anuncia cu entrante **15 november 2012** durante 14 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocemento na Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, **Macuarima 65**, di un peticion cu a ser haci pa obtene un koffiehuis- y un restaurantvergunning A pa e parcela **Schotlandstraat 61, lokaal 1**. E permisonan aki ta concerni e.o. benta di bebida sterki por detal y cuminda pa wordo consumi den e parcela. Durante dicho periodo aki tur hende por expresa por escrito nan obhecion contra dunamento di e permisonan menciona, dirigi na e Minister di Salubridad y deporte, via intermediacion di Director di Legislacion y Asunto Huridico, Macuarima 65

Fin di pidimento di 'cos'...

Helmin Wiels: "Mi kier bay lama cu esnan cu ta desea un solucion y no ta pidi cos"

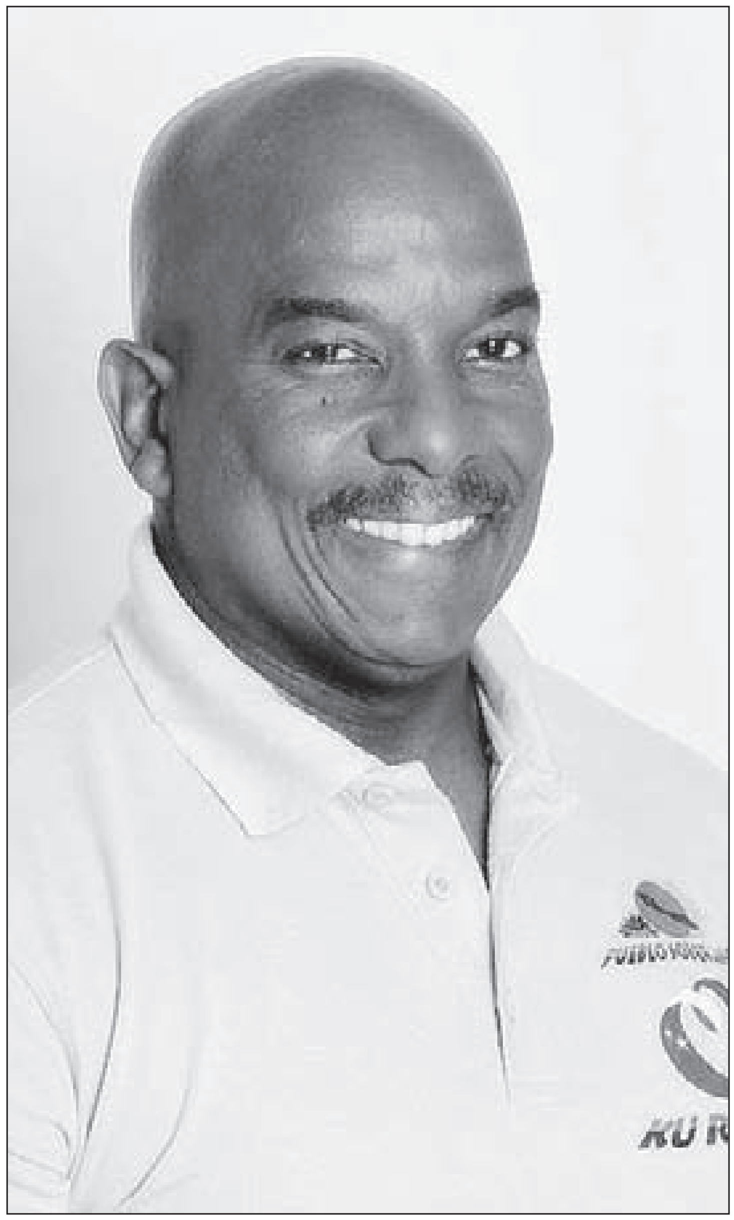
WILLEMSTAD – Pueblo Soberano ta dispuesto pa traha cu e partidonan cu kier un solucion. E lider politico kier traha cu e partidonan cu ta papia riba contenido y no partimento di bolo. Asina Helmin Wiels a splica ora cu el a referi na su proposicion pa instituí un gabinete di encargo. Segun Wiels e no tin intencion di comenta ampliamente riba e hendenan cu no ta sostene e idea aki, pasobra e tin informacion cu tin un grupo mas grandi cu ta pro un gabinete asina aki.
Mescos cu tin hende, tin cantidad mas grandi cu ta sinti pe, segun Wiels. Den un takenkabinet, e organisacionnan por opta y tin e posibilidat pa presenta e candidatonan pa goberna. Nan mester cumpli cu cierto profiel.
Despues ta sigui e evaluacion. E proposicion por sali for dje partidonan mes tambe y no necesariamente e candidatonan mester a figura riba lista di eleccion.

INICIATIVA

E lider politico kier dirigi su mes na pueblo cu un proposicion concreto pa medio di cua por resolve un cantidad di problema. Segun Wiels, el a siña caba den politica, cu si bo haci ta robes, si bo keda sin haci tambe ta robes y si bo keda para mesun caminda, ta bisa cu bo no a haci nada. "Ami a lo menos ta tuma iniciativa y mi no ta lanta for di mesa core bay, mi no ta bin cu exigencianan absurdo, ni tampoco proposicionnan indecente".
Wiels ta sigui menciona, cu e ta keda sinta y ta enfrenta y confronta e problema y retonan. "Mi kier eleva e discusion for di loke cu hende gusta si of no". Segun Wiels e ta eleva e discusion na loke cu ta necesario.

NO TA PROME BIAHA

Wiels ta splica cu no ta prome biaha cu el a propone un takenkabinet. Dos aña pasa despues di eleccion di 27 di augustus 2010, el a propone e mesun cos na e dos lidernan politico (Red. MFK y MAN) en cuestion. Segun Wiels, e tempo ey nan a bisa no. E tempo ey tambe segun Wiels, e discusion a bay riba cos.
"Ami no a bringa pa cos e tempo ey. Despues dje eleccion ora cu tabatin repartimento di cartera, Charles Cooper a bin cerca mi, casi yora implorando cu ta su ultimo chens den politica". Tabatin un situacion, segun Wiels, cu aunke cu Pueblo Soberano tabatin e opcion, como e di dos partido di mas grandi pa vice minister premier, Cooper a pidi'e y PS a dun'e.



Lider di Partido Pueblo Soberano, Sr. Helmin Wiels.

EVITA RIPITICION

Wiels: "Pasobra nos ta tras di cos". Mescos, segun Wiels a pasa cu e cartera di vice minister plenipotenciario, cu a bay pa MAN.
Ta pa evita ripiticion dje scenario aki, segun Wiels, e ta propone awor pa un gabinete di encargo.
"Y nos ta resolve mesora e problemanan di bringamento pa cos, discusionnan infantil y pa salba e pais aki".

STOP CU DISCUSION

Ta hopi necesario pa tene cuenta cu necesidadnan di pueblo y stop discusionnan mesquino y necesidadnan personal y trivial, cu ta mara na gusto of disgusto personal y traha pa Corsou.
Wiels a anuncia cu e ta bay tene un mediastilte relaciona cu e asunto aki, pasobra el a duna suficiente informacion y cu e no ta bay degenera den discusionnan infantil riba loke hende gusta.
Mi ta bay ocupa mi mes cu loke pais tin mester y kico ta imperativo pa pone e luga aki draai porfin despues cu nada no a sosode.
Mientrastanto segun Wiels, ta esnan cu a lanta for di mesa, mester responsabilisa dicon nan a lanta.
Wiels ta convenci cu esaki a tuma luga a base di argumentonan cu tin di haber cu cosnan personal.
"Y ami ke keda riba e liña pa trece felicidad pa pais y ciudadanonan y no rikesa personal y rikesa entre amigo", e lider politico a finalisa.❏

Minister Dominique Adriaens kier splica mas cos:

Parlamento a aproba ley pa aumenta tarifa na aeropuerto

WILLEMSTAD - Parlamento di Corsou, ayera a aproba e leynan cu ta regla e tarifanan tanto pa pasahero cu ta paga pa sali for di aeropuerto di Corsou y e tarifanan cu avion mester paga pa baha y parkeer na nos aeropuerto. E tarifa cu un hende mester paga pa sali for di Corsou lo bira 39 dollar, di acuerdo cu minister di Trafico, Comunicacion y Aviacion Dominique Adriaens a splica ayera den parlamento.



Aeropuerto Internacional Hato na Corsou

UN VOTO EN CONTRA

A aproba e ley cu 17 voto na fabor y 1 voto contra. Fraccion di Partido Nashonal di Pueblo a vota contra. Humphrey Davelaar a pidi votacion pa cabes y a motiva su voto contra, alehando cu e no ta convenci di e cambionan cu gobierno kier introduci. El a papia di informacion cu e no ta dispone di dje: ademas, e no ta convenci cu por duna parlamento e responsabilidad pa adapta tarifa, sin cu parlamento por controla e motibo pa aumento.

Ta solamente 18 miembro tabata presente durante e votacion. Hensley Koeiman tabata ausente en conexion cu entiero di e conocedo fotografo Ronnie Smiet, mientras cu e lidernan di fraccion di respectivamente PAR Emily de Jongh-Elhage y Pueblo Soberano Helmin Wiels no tabata presente.

COMUNICACION INEFICIENTE

Mester bisa cu tabata debut di minister Dominique Adriaens den parlamento; e minister a mustra di sa di e materia, aunke cu e forma di comunica tabata poco deficiente. Atrobe Corsou a haya un mandatario cu no ta domina e idioma papiamento den forma adecua. Den cuadro di cambio cu a tuma luga entrante 10 di october 2010, mester a cambia e leynan aki tambe, esey sinembargo no a sosode. Si antes nos tabata conoce teritorio insular di Corsou, awendia ta Pais Corsou y como tal, mester adapta e leynan aki.

Mester apunta cu for di 2006, no a ahusta e tarifanan aki.

TARIFANAN

E tarifa cu pasaheronan di St. Maarten y e islanan St. Eustatius, Saba y Boneiro mester paga ta 8 dollar.

Pa Corsou esaki ta 32 dollar. E proposicion awor ta pa haci esaki 39 dollar.

Pa loke ta e tarifa di parkeer avion, aki no tin aumento. E tarifa actual ta 110 florin y 61 cen di dollar pa cada ton. Pa loke ta aterisahe si, ta bin cambio. E tarifa pa aterisahe ta 540 florin, mas 3 dollar pa cada ton. E proposicion ta pa haci esaki 6 dollar pa ton.

Tur aña ta evalua e tarifa, segun minister Dominique Adriaens ayera. E minister por cierto a bisa cu e ta prefera di no papia di impuesto di salida, pero di un Passenger Facility Fee, Landing Fee y Parking Fee. Nos no mester papia di "tax", el a enfatisa.

AMPLIA ROL DI BUREAU TELECOMMUNICATIE

Minister Adriaens a informa cu e kier papia mas extenso pa duna informacion riba e relacion entre Curaçao Airport Holding y Curaçao Airport Partners den un reunion di Comision Central. Si mi bay haci'e awor aki, ta bay dura mucho largo, el a agrega. Den esaki, lo amplia tambe riba e rol di Bureau Telecommunicatie, Post en Utiliteiten (BTP-U) como e regulado di e tarifanan aki tambe. BTP-U, manera ta conoci, ya caba ta encarga cu calculacion di tarifanan di entre otro awa, coriente, gasolin, diesel y gas.

mientras e minister mes a saca un comunicado awe riba e reunion di ayera.

AIRPORT CITY

"Nos ta cla pa duna un presentacion encuanto Airport City den comision central di Parlamento", asina e minister ta bisa. E minister a relata cu den e reunion di Parlamento dialuna ultimo diferente parlamentario a haci pregunta encuanto e asina yama proyecto "Airport City" na Hato. Durante e reunion publico cu Parlamento tabatin cu punto di agenda adaptacion dje ley cu ta recarga adaptacion di tarifa di pasahero, tarifa di staciona avion y tarifa di aterisa avion na Hato, diferente parlamentario a haci pregunta riba entre otro e proyecto "Airport City", e estado dje edificionan di nos aeropuerto, balor dje edificio y terenonan. Parlamentario nan a trece dilanti cu nan a experiencia un cambio positivo na aeropuerto di Corsou y ta desea mas informacion.

Maske e reunion publico tabata yama pa trata un otro topico, minister Adriaens a sinti e necesidad di nos parlamentarionan pa informacion encuanto nos aeropuerto. Mirando e importancia pa duna Parlamento informacion, minister Adriaens durante e reunion mes ora a propone pa tene un presentacion den comision central. Dje forma aki miembronan di Parlamento por ricibi tur informacion riba un manera transparente y responsabel.

Minister Adriaens a haci uzo dje momento pa informa Parlamento cu na final di november e rapport encuanto calculacion dje balor dje edificio lo ta cla.

"Mi ta spera di ricibi un invitacion pronto pa nos bay comision central di trafico y transporte di Parlamento", minister Adriaens a termina bisando.❑

Expertonan internacional cu consehonan valioso na Small Business Week 2012

ORANJESTAD -- Dialuna mainta, miembro di directiva di Export Import Bank di Merca, Jerry Cartwright y State Director di Florida Small Business Development Center Network y Business Coach Hilary Bengochea a inspira e publico presente na apertura di Small Business Week 2012 cu consehonan valioso y splicacion di diferente manera di haci negoshi y con pa desaroya un negoshi exitoso.

Sra. Patricia Loui a expresa cu e ta disfrutando na Aruba y cu e servicio ariba nos isla ta excepcional. Nos hendenan hospitalario ta haci su experiencia sumamente placentero. Sra. Loui a sugeri, pa Aruba cu ta un destinacion famoso, desaroya negoshinan autentico y unico di Aruba y exporta esaki. E sugerencia aki ta bin di su experiencia den "brand retail".

Den su discurso, Sra. Loui a splica cu ExIm Bank ta busca iniciativanan den franchising, unda cu companianan Mericano ta adkiri cliente, o sea "franchisee" den exterior y e banco ta percura pa yuda cu financiamento di cierto parti di e proyectonan aki. El a splica cu esaki ta un oportunidad pa negoshinan cu tin minimo tres aña di existencia y ta exitoso. ExIm Bank ta trahando hunto cu International Franchising Association pa facilita e proceso pa franchising di companianan Mericano den mercadonan internacional.



Hilary Bengochea y Minister Michelle Hooyboer-Winklaar

El a duna como ehempel diferente compania Mericano cu tin franchise pafo di Merca y ta probecha pa nan franchisee su training y tambe ekiponan wordo financia pa ExIm Bank. Franchising ta ofrece un bon oportunidad pa companianan pafo di Merca, pasobra e compania Mericano cu a inverti den desaroya un "brand" reconocibel, tin e training y experticio. E asina yama "ready made resources" aki ta yuda e comerciante chikito tin exito den su negoshi, Sra. Loui a comenta.

Como cu negoshinan chikito ta inclina pa traha hunto cu otro negoshinan chikito, tin un oportunidad excelente pa desaroya relacionnan Aruba-Merca pa cu esaki, Sra. Loui a bisa, añadiendo cu e vision di gobierno di Aruba pa stimula negoshi chikito ta den e bon luga pa un situacion cu ta beneficia nos negoshinan chikito.

Den caso di Sr. Jerry Cartwright, su organisacion tin algun tempo trahando hunto cu Departamento di Asuntonan Economico pa establece un relacion di trabao. E ta bisa cu e ta wak oportunidadnan grandi pa Aruba su desaroyo di negoshinan chikito. El a menciona e estadistica di Aruba y cu esakinan ta duna e impresion cu tin hopi oportunidad pa negoshinan di Florida bira partner cu negoshinan na Aruba.

Sr. Cartwright a expresa cu gobierno di Aruba ta asumiendo su rol den apoya entrepreneurship y negoshinan chikito na un bon manera. Esaki hustamente ta e rol di gobierno, Sr. Cartwright a enfatisa. El a añadi cu e tabata hopi contento di wak cu Aruba lo tene un evento dirigi na franchising internacional na 2013 y cu esaki y otro accionnan e gobierno di Aruba ta haciendo hopi bon den stimula crecemento continuo di su negoshinan chikito cual tin un impacto considerabel ariba e economia.

Sr. Cartwright ta considera e tip mas valioso cu e por duna un entrepreneur ta pa haci un bon investigacion. El a bisa cu ta bon ora un hende tin un idea, pero e persona mester sondea bon con pa desaroya su idea y corda semper cu tin competencia tur caminda, pasobra mercadonan awendia ta global. Pa bo ta exitoso, bo mester planea adecuadamente y acudi na e organisacionnan pa e servicionan cu gobierno a pone disponibel, Sr. Cartwright a conclui bisando.
CoachBengo, manera Sr. Hilary Bengochea ta conoci pe, ta un "business coach" cu hopi carisma, ken ta wak, observa y duna conseho, pero tambe motiva uzo y exportacion di entre otro "creatividad". El a nota cu Aruba su herencia historico unico, e arte local cu ta mustra rastronan di e herencia Hulandes unico ta algo cu mester wordo desaroya como un producto pa exportacion. El a splica cu mester encurasha nos artistanan pa crea y nan trabao mester wordo exporta, pasobra tur parti tin oportunidadnan grandi pa hendenan creativo. El a sugeri cu hasta si e artista mes no ta un persona cu ta consciente di factornan cu tin di haci cu finansas, e famia por crea un negoshi rondo di e artista y desaroya e faceta di exportacion como un negoshi chikito di famia.

E pensamento bieu ta cu negoshinan di exportacion ta organisacionnan grandi y cu tin hopi placa, pero a bira tempo pa hala e pensamento aki un banda y pensa pa negoshinan chikito expande nan mes den exterior.

CoachBengo a duna como ehempel e sectornan di moda y di cosmetica y cosmetologia. Den tur dos area ta resalta cu e persona Caribense sa miho kico ta pas cu e persona Caribense su tipo di cutis, pero tambe den moda kico ta pas miho cu su forma di curpa y den tur dos area tin oportunidad pa crecemento y exportacion.

CoachBengo a expresa cu tambe ta bon pa motiva esunnan cu ta traha obra di man, por ehempel pa cuminsa desaroya nan negoshi chikito. CoachBengo a subraya cu e ta haya e Small Business Week un tremendo idea y ta impresiona pa Minister Michelle Hooyboer-Winklaar su presentacion .❑

Lider di fraccion di PDR Mr. Andin Bikker

Gobierno no a percura pa reconoce diploma pa studiantenan di medicina den region

ORANJESTAD- Recientemente tabata na Aruba, UCIMED, di Universidad di Costa Rica pa duna presentacion tocante tur educacionnan cu e ta ofrece riba diferente ramonan Medico.

Mr. Andin Bikker, lider di Partido Democracia Real, ta trece na atencion di gobierno e hecho cu den tres aña di gobernacion, e gobierno actual no a percura pa reconocimento di diplomanan pa esunnan cu ta studiando medicina den region.

Fraccion di PDR mas cu un aña caba, cumpliendo cu filosofia di señala un problema, ta bin cu posibel solucion, a traha riba un iniciativa, cual a keda presenta, riba Ley Big articulo 41 di Hulanda cu ta cumpli cu e tratado di 1974 di Ley di Mexico cual basicamente ta obliga pais Aruba pa cumpli cu e rekisito pa reconoce diplomanan den region. Pero te cu awe, Aruba no ta cumpliendo cu esaki.

Pero esaki ta en contra di loke ta wak tur dia, unda cu ora cu no por soluciona un problema aki na Aruba ta manda pashentnan Venezuela, of Colombia pa nan wordo trata. E gobierno actual den nan campaña a bin cu solucion. Pero despues di tres aña ainda nada di esaki, segun mr. Andin Bikker.

Segun e lider di PDR tin entendi, lo bay tin un posibel solucion pa esaki, e version di e ley Aruba BIG articulo 17 segun lider di Fraccion di PDR no ta e solucion.

DIAGNOSTICO CONTRADICTORIO

Den su totalidad, cudi medico, lo mester haci un estudio pa wak kico ta e nivel di satisfaccion bou di pashentnan, lider di PDR a sigui bisa. Hopi biaha hendenan ta haya diagnosticonan na Aruba, cu nada no ta pasando y ta wordo manda cas cu un Paracetamol. Pero tambe tin diagnosticonan cu ta alarmante den prome instante, y ora cu bay busca un di dos opinion den exterior, ta haya como contesta cu no tin nada particular.

No obstante cu na Aruba, tin un seguro medico general, unda tur hende ta sigura y tin garantia medico, toch ainda tin e percepcion cu no tin confiansa den e sistema di AZV, pa motibo cu toch ta prefera di bay afo buscando un di dos opinion.

Sr. Bikker, tambe a referi na e wachttijd ora di busca un cita pa un CT-scan, e aseguradonan ta sinti cu nan ta dura demasiado largo y pa ora cu e dia di cita yega, ya ta demasiado laat.

Lider di PDR a finalisa bisando cu lo mester haci algo, p.e. un estudio pa mehora e producto cu AZV ta brinda na e pueblo di Aruba. ❑



Lider di Partido Democracia Real mr. Andin Bikker.

Segun Minister Dowers, lider di Mep ta troce berdad

A djis implementa resultado reunion tripartit di husticia di 2008

ORANJESTAD – Lider di partido MEP Evelyn Wever Croes ta troce e berdad segun Minister Arthur Dowers di Husticia. Tabata durante e reunion di parlamento pa trata 2 ley pa combati criminalidad segun Dowers, cu e lider di partido MEP Evelyn Wever Croes a bolbe insinua cu Dowers a percura pa disolve Instituto Alarma y Siguridad Aruba (IASA). Un cantica raya cu e parlamentario a bin ta canta den casi tur reunion ultimamente segun e mandatario di husticia .

Minister Dowers na su turno a informa parlamentario Wever Croes cu e tin e besluitenlijst di e e cumbre tripartiet entre e ministernan di husticia di reino teni na Hulanda riba 23 juni 2008. Den e reunion aki Aruba tabata representa pa minister Rudy Croes, Antias pa minister David Dick y pa Hulanda Minister Ernst Hirsh Balin y secretaria di estado sra. Ank Bijleveld. Aki a keda acorda cu IASA lo wordo integra den grenspolitie, y e mandatario di Aruba e tempo ey a bay di acuerdo cu e transformacion aki. Aki minister Dowers ta mustra cu e ta simplemente ehecuta loual a keda acorda na 2008 na Hulanda.

Aki por mira cu e lider di MEP simplemente kier purba troce e berdad, caminda su propio tio a acorda esaki y kier haci manera cu ta un idea di e minister di husticia actual.❑

Stighting Dierenhulp Curaçao Lindon Commenencia

Mester reconoce profesion di veterinario pa ley

ORANJESTAD – Representante di Stighting Dierenhulp Curaçao, Lindon Commenencia, a presenta un proyecto di Ley pa loke ta trata bienestar di bestia caminda, entre otro, e ta busca pa reconoce profesion di veterinario pa ley y ta pidi pa reglamentacion di importacion di bestianan exotico ta yuda na preveni problema cu bestia. Veterinario Sr. Lindon Commenencia di Stighting Dierenhulp Curaçao, a presenta un concepto di ley na Parlamento, pa modernisa e ley cu ta regarda bienestar di bestia. E peticion pa modernisa e ley aki a bin di parti di Animal Rights Aruba cu tambe a participa den e proceso.

MODERNISA LEY

"E ley aki ta un modernisacion di e ley di bienestar di bestia cu tin tanto na Aruba como na Curaçao", segun Commenencia. A traha mas tanto riba e relacion entre e hende cu e animal. A indica cu e animal mester haya miho trato di su doño. 60 of 40 aña pasa e forma con tabata anda cu bestia tabata diferente. Antes no tabata tin animal nan exotico cu tabata keda importa y na Aruba un ehempel ta e problema di boa. Na Curaçao tambe tin e problema cu importacion di animal nan exotico, entre otro e caiman chikito. E proyecto di ley nobo aki ta pa cuminsa haci e comercialisacion di e animal nan aki un poco mas responsabel of ta limita nan.

PROFECION VETERINARIO

Tambe den e ley a traha riba e posicion di un veterinario. E profesion di veterinario den e leynan existente, no ta wordo reconoci actualmente, ni na Aruba, Curaçao ni tampoco riba e otro islanan manera Bonaire y Sint Maarten. E profesion di veterinario pa ley mester keda reconoci oficialmente. Cu e reconocimento di e profesion di veterinario pro medio di ley, por duna y exigi un miho trato medico pa bestianan.

PROBLEMA CU BESTIA

Desde un aña y mei pasa a reuni riba e concepto di ley aki. Vice presidente di Parlamento Sr. Chris Dammers a presenta e concepto di ley aki na Parlamento di Aruba. E ley aki no a keda pasa na Parlamento di Curaçao ainda, pero ta den proceso pa presenta y pasa e ley na Curaçao. Na Aruba tin hopi keho riba cachonan ambulante y cu esaki ta mahos den bista di turista. Na Curaçao esaki no a yega eynan ainda.

E problema cu Curaçao tin ta e problema di cachonan cu ta keda tira banda di caminda. Stichting Dierenhulp ta un fundacion cu na 2009 a cuminsa subsidia y paga pa sterilisa cacho pa personanan di menos recurso y reduci e problema di bestianan riba caya. "E problema di descuido di bestia a stimula pa bin cu un ley aki na Aruba y Curaçao", segun Sr. Commenencia.❑

Militarnan a bringa otro den ehercicio 'Très Kólos'



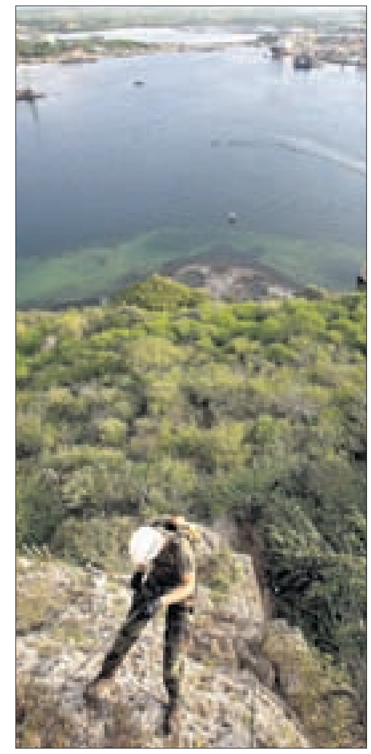
Militarnan bahando di nan boto y subiendo tera.



Militarnan yegando tera pa medio di un cabuya.



Militar practicando su calidad di tiro.



Militarnan bahando for di sero.

ORANJESTAD – E entrenamento amifibico Très Kolos ta den full marcha. Manera cu BON DIA ARUBA a raporta anteriormente, dianan 11 y 12 di november ultimo, militarnan Mericano y Hulandes a bringa contra otro den un competencia fuerte unda cu no a midi solamente e condicion di cada solda pero tambe e nivel di concentracion. Participantenan ta consisti di mariniernan di Hulanda, militar naval di e departamento di defensa di explosivo y tambe militarnan Mericano di e asina yama Riverine Squadron, cu a haya un sin fin di cargo cu no por a wordo midi solamente cu forsa. Tabatin pruebanan di orientacion, orden tactico y prueba di tiro. Banda di esey nan a eherce prueba di careda, un competencia di natacion y tambe a subi sero. "Algo pa tur hende ", segun hefe di planificacion sergeant-majoor di marina Marnix Haverkamp cu a 'inventa' e competencia. "Esunnan musculoso no necesariamente mester ta e ganadornan awor". Pa cada ehercicio un militar por haya punto y perde punto y na final di e competencia lo laga sa ken e ganadonan ta.

Curaçao ta anfitrion di e entrenamento internacional 'Très Kólos' di 9 pa 18 di november . 'Très Kólos',te cu 2010 conoci bou di e nomber 'Deux Tricolores', ta un ehercicio amfibico cu e aña aki ta wordo practica door di militarnan Mericano y Hulandes den tereno Caribe.❑

Di Boca Tortuga pa Boca Prins

Team di empleado di WEB tambe a contribui na Beach Cleanup di AHATA



ORANJESTAD - Hunto cu otro instancianan a participa na e beach clean up di AHATA. E grupo a contribui cu e limpiesa den e trayecto di Boca Tortuga pa Boca Prins. Riba e barancanan tabata tin hopi sushi cu ta sospecha di ta bini for di lama. E personal di Parke Arikok a splica e team di WEB Aruba cu ta trata hopi biaha di sushedad di barconan cu ta pasa banda nos costa. A yena un total di 18 saco di sushi cual mas tanto a consisti di boter di plastic y glas.❑





Genenan calmante ta cura epilepsia den ratonnan

Añadiendo genenan "calmante" na celnan di celebronan hiperactivo a cura ratonnan completamente di epilepsia pa prome biaha, segun investigadonan Britanico.

Nan ta di creencia cu nan manera di aborda e problema lo por yuda personanan, cu no por controla nan atakenan, cu droga.

E estudio, publica den e revista Science Translation Medicine, a uza un virus pa introduci e genenan nobo den un cantidad chikito di neuronanan.

Añadiendo genenan calmante na celebronan hiperactivo lo por yuda controla atakenan di epilepsia.

Mas o menos 50 miyon persona ta sufri di epilepsia na nivel mundial.

Sinembargo, medicamentonan no ta funciona pa 30% di nan. E alternativa ta inclui cirugia pa elimina parti di e celebro cu ta provoca un atake of pa uza stimulacion electrico.

E celebro ta biba cu e comunicacion electrico cu neuronanan individual ta prepara pa manda mensahenan nobo. Sin embargo, si un grupo di neurona bira demasiado emociona nan por bruha full e sistema den un situacion caotico cual por ocasiona un atake epileptico.

Investigadonan na University College London a desaroya dos manera di manipula e comportamento den e celebro cual por preveni e atakenan aki.

E ta un metodo pa impulsa e nivel natural di celnan celebral pa asina calma esaki.

Despues di dos siman e cantidad di atakenan a baha drasticamente y e ratonnan "efectivamente" a wordo "cura" dentro di un luna.

Un di e investigadonan, Dr. Robert Wyke a bisa cu ta prome biaha cu un terapia di gene a wordo uza pa stop e atakenan aki completamente".

"Obviamente nos tin speransa pa cu esaki. Droga no a haci nada pa preveni atakenan di epilepsia den e ultimo 20 pa 30 añanan, solamente menos efectonan secundario.

E otro tecnica ta haci uzo di un gene saca for di zeewieren cu por wordo controla door di luz. Despues di e terapia di e funcion di e neuronanan nada ta cambia te cu un luz briya riba nan cu un laser implanta.

E luz a preveni e neuronanan di descarga, preveniendo asina un atake. E investigadonan ta di pensamento cu e metodo aki lo por traha di manera similar na un defibrilador, cual ta wordo uza pa controla un batimento di curason iregular.

Mas estudionan riba genenan terapeutico di epilepsia lo ta necesario prome cu e por wordo uza riba pashentnan.

Si mas testnan ta exitoso e prome pashent involve den cualkier proceso probablemente ta esunnan cu ta capaz y prepara pa e cirugia celebral. Si tin cualkier problema of si e tratamento no funciona, e region infractor di e celebro toch lo por wordo elimina.❑

Minister Mike De Meza na ocasion di desvelo di Sylvia Alicia Godettstraat

Recordando y honrando un baluarte di San Nicolas

ORANJESTAD—Den un ambiente triste pero agradabel alabes pasobra tabata trata di un persona hopi stima den e comunidad di San Nicolas, ayera tardi, un maestra y directora di su school, un carnavalista, un mama, un ruman, nos amiga Sylvia Alicia Godet en feliz memoria tabata e palabranan elocuente di Minister Mike De Meza.

INFANCIA
Maestro di ceremonia Sr. Clyde Burke den su palabranan durante e inicio di e evento tambe a recorda "Alicia", den nomber di tur e musiconan na Aruba cu tabata conoce y por a comparti cun'e durante Calypso Contest y paradanan di Carnaval durante hopi anja. Den presencia di Minister President Mike Eman, Parlamentario Lorna-Varlack Jansen y demas dignatarionan, amigonan y demas famia di Alicia, Minister Mike De Meza tabata refleha tempo di su infancia cu Alicia tabata yam'e "Lill boy" (chabalito), "bin tende corda compartabo pa mi no mester ponebo riba waterpas".
E mandatario kier men cu el a kere cu el a bai Hulanda bin bek un homber grandi bon studia cu normalmente bo lo a kere tur esey lo a impresiona nos amiga Alicia, pero e proximo biaha el a topa cu Alicia, su palabranan tabata "Lill boy" miho bo comportabo, pero den e mes rosea ey por a braza bo y duna bo un sunchi.



AMISTAD
E mandatario a sigui reflecciona riba su relacion y amistad cu Alicia cu manera Sr. Clyde Burke a indica na inicio di e dedicacion cu ora bo tabata na Calypso Contest minister a bisa anto bo weita cu e publico tabata move di banda pa banda bo sa cu Alicia tabata ey dilanti pasobra ora e scucha un cantica cu e gusta bo por a ripara di biaha y ora Alicia ta bin den bo direccion hala un banda pasobra elo a pasa riba bo trankil. Alicia tabata un gran persona pa nos tur, pero tambe pa un persona en especial y na e momento aki a pidi un aplauso pa nos Minister Presidente Mike Eman pasobra Alicia no tabata solamente un bon amiga di dje sino tambe un consehero.

INICIATIVA PA CAMBIA NOMBER
Tabata riba iniciativa di Minister Presidente Mike Eman gobierno di Aruba a tuma e decision pa cambia e nomber di J. Van Stolbergstraat y dun'e e nomber Sylvia Alicia Godetstraat, na memoria di un gran baluarte di San Nicolas cu no solamente a nace na San Nicolas pero pasobra e tabata un bon miembro den e comunidad cla pa guia of yuda ken cu ta hoben of hende grandi. Minister De Meza a sigui ilustra cu no ta por nada Alicia a nace dia 11 di November cu ta por cierto inicio di temporada di Carnaval, y ta p'esey gobierno a tuma e oportunidad pa uza e fecha aki pa haci e dedicacion aki riba 11 di November. Minister De Meza a finalisa su discurso gradiciendo y felicitando su yiu Nicole y demas famia pa a comparti Alicia cu Aruba y e comunidad di San Nicolas en especial, "nos sa cu kisas Alicia a pasa mas tempo cu su pueblo cu boso y ta p'esey nos ta gradicibo di curason pa Alicia, San Nicolas pabien, Aruba pabien".❑

Workshop di Historia Oral "Analisis di Entrevista" Na Universidad di Aruba

ORANJESTAD - Den cuadro di e proyecto "Expedicion Rescate", cu ta un proyecto di investigacion di Departamento di Cultura hunto cu Universidad di Aruba, lo organisa for di 19 te cu 21 di november 2012 un workshop cu e titulo "Analisis di Entrevista y Skirbi na Nivel Academico".

WORKSHOP SPECIAL
Esaki ta un workshop specialmente pa personanan cu ta haci investigacion di historia oral, pero e ta valido tambe pa tur hende cu ta haci uzo di entrevista den nan investigacion. E workshop ta bou di guia di dr. Rose Mary Allen, cu ta hopi conoci pa su investigacion "Ta Cuba mi ke bay. Testimonio di trahadonan cu a emigra for di Corsou bay Cuba na cuminsamento di Siglo XX". Esaki ta un di su investigacionnan di historia oral mas significante den Caribe Hulandes. Dr. Rose Mary Allen ta conoci pa e investigacionnan cu e ta haci uzando e metodo di historia oral. E ta un di investigadonan mas prominente den e ex constelacion di Antia Hulandes y den Caribe. Tambe e tin basta publicacion riba su nomber. Actualmente e ta docente na Universidad di Corsou.

TECNICA PA COLECTA INFORMACION
Historia Oral ta un tecnica for di cua por colecta informacion di un pasado reciente, cu ta combina antropologia, historia, conta cuenta y periodismo. Loke ta haci historia oral asina interesante pa investigado ta, cu mayoria biaha e ta trece dilanti e "bos" di esunnan cu frecuentemente ta keda exclui for di documento skirbi. Mayoria biaha historia oral ta resulta den un interpretacion nobo di historia. Un persona cu ta haci investigacion di historia oral ta tanto un bon scuchado, como un bon archivero. E ta un persona cu ta entrevista hende cu ta conta di nan bida, memoria y experiencia, usualmente basa riba un topico specifico. Historia Oral, esta e resultado di e tecnica aki, ta ofrece un manera unico pa siña di sucesonan di antes y di e hendenan cu a hunga un rol importante den e eventonan. E workshop ta designa pa investigado di historia y ciencia social, tambe pa boluntario of otro persona trahando cu organisacion den e area di herencia cultural, tanto gubernamental como no-gubernamental.

ENFOKE RIBA COLECCION DI DATO
E workshop ta enfoca particularmente riba coleccion di dato pa medio di entrevista y e tecnica di analisa. E enfoke di e workshop ta pa duna participantenan conocemento intelectual y practico den comprende, diseña, prepara, maneha, evalua, interpreta y presenta entrevista di historia oral. Tambe lo duna atencion na e forma di presenta un investigacion pa medio di skirbi articulo tanto pa publico general como na nivel academico.
Tur participante mester a conduci un entrevista riba tereno di historia oral y nan mester entrega un transcripcion di un entrevista. Pa mas informacion por tuma contacto cu Center for Life Long Learning na Universidad di Aruba, tel. 588.9946 of via e-mail cll@ua.aw.❑

BON DIA Aruba

Steven Sinofsky e homber grandi tras di Microsoft Windows 8 ta bandona e compania



Steve Sinofsky ta bandona e compania di Microsoft.

E partida di Steven Sinofsky for di Microsoft ta bin despues di algun siman di e lansamento di Microsoft su Windows 8, e mas reciente edicion di e productonan di Microsoft, cual ta hunga un rol esencial den e compania su futuro.
Microsoft no a duna motibo pa e salida di Steven Sinofsky di e compania.
Sinembargo, expertonan industrial ta sugeri cu e motibo real lo ta e guera interno entre Steven Sinofsky y Steve Ballmer.

E compania a informa cu Julie Larson- Green lo wordo promovi pa dirigi tur e programanan di Windows y tambe e area di ingenieria..
Hopi tabata wak Sinofsky como un potencial sucesor di Steve Ballmer, segun director di Microsoft.

Den un carta na tur e empleadonan, Sinofsky a purba na contene e rumornan encuanto su salida.
"Algun di boso por a ripara cu tin speculacionnan encuanto mi decision. Mi por sigura boso cu niun di esaki ta berdad, ya cu esaki ta un opcion personal y priva cu na ningun momento ta refleha e teorianan encuanto mi persona, e oportunidad of di e liderazgo di e compania", Sinofksy a bisa.
Michael Gartenberg, un analista na un compania di investigacion a bisa cu lo ta dificil pa haya un persona pa reemplasa Sinofsky.

"E motibonan pakico e la bay no ta di e importante ey, pero e gran pregunta ta keda: con Microsoft lo bay yena e bashi ey", Gartenberg a bisa.
"E la haci hopi mas cu simplemente lidera un division, e tabata tin un vision unifica di Microsoft na manera di un ecosistema, uniendo computer, telefon, tablets. Xbox y tambe servicionan online. E consecuencianan di su partida ainda lo mester wordo sinti.
E la añadi cu partida abrupto tabata "straño".
Sinofksy su salida for di e compania ta e ultimo cambio den e top di e companianan di tecnologia mas grandi na nivel mundial.
Luna pasa, Apple a anuncia cu Scott Forstall, director di su software di OS John Browett, director di benta, lo bandona e compania.
E anuncio a bin despues di e problemanan cu Apple su software di mapanan y resultadonan decepcionante den e ultimo kwartaal.

Mientras tanto, Yahoo - kende ta purbando na gana algun di e tereno perdi riba e Mercado di tecnologia- tambe a contrata un director nobo na October.
Sr. Ballmer di Microsoft a bisa cu e cambionan den liderazgo tin como obhetivo na sigura cu empresa por sigui hunga un rol dominante den e mercado.❑

My President Is Busy



THOMAS L. FRIEDMAN

Israeli friends have been asking me whether a re-elected President Barack Obama will take revenge on Prime Minister Bibi Netanyahu for the way he and Sheldon Adelson, his foolhardy financier, openly backed Mitt Romney. My answer to Israelis is this: You should be so lucky.

You should be so lucky that the president feels he has the time, energy and political capital to spend wrestling with Bibi to forge a peace between Israelis and Palestinians. I don't see it anytime soon. Obama has his marching orders from the American people: Focus on Bethlehem, Pennsylvania, not on Bethlehem, Palestine, and focus on getting us out of quagmires (Afghanistan) not into them (Syria). No, my Israeli friends, it's much worse than you think: You're home alone.

Of course, no one here will tell you that. To the contrary, there will surely be a new secretary of state visiting you next year with the umpteenth road map for "confidence-building measures" between Israelis and Palestinians. He or she may even tell you that "this is the year of decision." Be careful. We've been there before. If you Google "Year of decision in the Middle East," you'll get more than 100,000,000 links.

Is this good for Israel? No. It is unhealthy. The combination of America's internal focus, the post-Arab awakening turmoil and the exhaustion of Palestinians means Israel can stay in the West Bank indefinitely at a very low short-term cost but at a very high long-term cost of losing its identity as a Jewish democracy. If Israelis want to escape that fate, it is very important that they understand that we're not your grandfather's America anymore.

To begin with, the rising political force in America is not the one with which Bibi has aligned Israel. As the Israeli columnist Ari Shavit noted in the newspaper Haaretz last week: "In the past, both the Zionist movement and the Jewish state were careful to be identified with the progressive forces in the world. ... But in recent decades more and more Israelis took to leaning on the reactionary forces in American society. It was convenient to lean on them. The evangelists didn't ask difficult questions about the settlements, the tea party people didn't say a word about excluding women and minorities or about Jewish settlers' attacks and acts of vandalism against Palestinians and peace activists. The Republican Party's white, religious, conservative wing was not agitated when the Israeli Supreme Court was attacked and the rule of law in Israel was trampled." Israel, Shavit added, assumed that "under the patronage of a radical, rightist America we can conduct a radical, rightist policy without paying the price." No more. Netanyahu can still get a standing ovation from the Israel lobby, but not at UCLA.

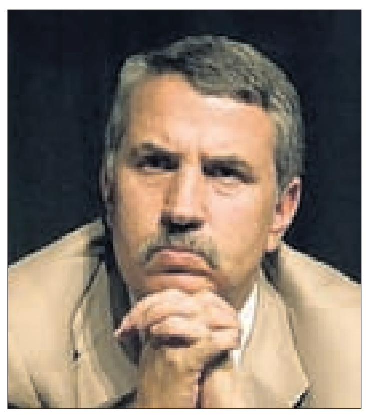
At the same time, U.S. policymakers have learned that the Middle East only puts a smile on our faces when it starts with them: with Israelis and Arabs. Camp David started with them. Oslo started with them. The Arab Spring started with them. When they have ownership over peace or democracy movements, those initiatives can be self-sustaining. We can amplify what they start, but we can't create it. We can provide the mediation and even the catering, but it's got to start with them. We've learned something else from our interventions in Afghanistan and Libya: We willed the ends, but we did not will the means – that is, doing all that it would take to transform those societies.

That is why we're quitting Afghanistan, staying out of Syria and relying on sanctions, as long as possible, to dissuade Iran from building a nuclear bomb. These countries are too hard to fix but too dangerous to ignore. We'll still try to help, but we'll expect regional powers, and the locals, to assume more responsibility.

Finally, we really have work to do at home. Soon Americans will be asked to pay more taxes for less government.❑



A Former Prosecutor Faces Justice



JOE NOCERA

In just about a month from now, Texas will witness a rare event: A former prosecutor is going to be held to account for alleged prosecutorial misconduct. He is Ken Anderson, who for nearly 17 years was the district attorney in Williamson County, a fast-growing suburb of Austin. (In 2002, Gov. Rick Perry made him a district judge.)

As Pamela Colloff writes, in a brilliant two-part series in Texas Monthly, Anderson was the kind of prosecutor who "routinely asked for, and won, harsh sentences and fought to keep offenders in prison long after they became eligible for parole." One of Anderson's most high-profile prosecutions was of a man named Michael Morton. In 1987, Anderson prosecuted him for a heinous crime: His wife, Christine, was bludgeoned to death. Morton was then in his early 30s, with a 3-year-old son and a job at Safeway. He had never been in trouble. Yet the Williamson County sheriff, Jim Boutwell, from whom Anderson took his cues, was convinced that Morton had committed the crime.

Evidence that could be used against him – such as a plaintive note Morton wrote to his wife after she fell asleep when he was hoping to have sex – was highlighted. Evidence that suggested his innocence – most importantly, a bloodstained bandanna discovered near Morton's house – was ignored. Worst of all, Anderson's office hid from the defense some crucial evidence that would undoubtedly have caused the jury to find Morton not guilty. By the time Morton was sentenced – to life – only his parents and a single co-worker believed he was innocent.

But he was. In October 2011, after 25 years in prison, Morton was set free. Nine years earlier, the Innocence Project, which works on behalf of people who have been wrongly prosecuted, got involved in Morton's case. After years of legal wrangling, they got hold of the hidden evidence, and a court agreed to allow DNA testing on the bloody bandanna. The DNA test not only absolved Morton but pointed to a man who had subsequently killed another woman. Colloff's articles are gripping and powerful, but they're not as unusual as they ought to be. Stories about innocent people wrongly imprisoned are a staple of journalism. (Colloff has written about two other such prisoners in Texas.) Barry Scheck, the co-founder of the Innocence Project, told me that the group has gotten 300 people exonerated, mostly by using sophisticated DNA testing.

Sam Millsap, a former Texas prosecutor, now crusades against the death penalty because a man he prosecuted – on the basis of a single eyewitness – was put to death. He later learned that the witness had been wrong.

"I'd love to be able to tell you I am the only former elected prosecutor in the country who finds himself in the position of having to admit an error in judgment that may have led to the execution of an innocent man, but I know I am not," he said in a talk he gave a few years ago. Very few prosecutors, however, are willing to admit they've made errors. They fight efforts to reopen cases. "They want finality," said Ellen Yaroshefsky, a professor at Cardozo School of Law.

The standard for introducing evidence post-conviction is that it has to be strong enough to have changed the result. It rarely is. Some prosecutors have another incentive: hiding misconduct. Brandon Garrett, who teaches law at the University of Virginia and has written a book, "Convicting the Innocent," about exonerations, told me that in almost every case, prosecutorial misconduct is involved. What makes the Morton case unusual is that, thanks to the Innocence Project's re-investigation, Ken Anderson will soon go before a Texas Court of Inquiry. If the court believes that Anderson's alleged misconduct rises to the level of a crime, it could refer the matter to a grand jury.❑

A detene 20 sospechoso recientemente:

Schiphol ta centro di traficacion di droga

WILLEMSTAD/SCHIPHOL - Cu Schiphol a bira un centro pa traficacion internacional di droga ta conoci pa hopi tempo caba. Pa hopi tempo caba ta papia cu mientras cu autoridadnan ta concentra riba (entre otro) Yiu di Corsou cu ta guli bolita cu ta contene por ehempel dos pa tres kilo di cocaina, e negoshi di droga real mes ta pasa tras di nan lomba, atraves di negoshi den bodega di avion y di aeropuerto. Haf di Rotterdam tambe ta un sitio conoci pa traficacion di droga na gran escala.

DETENCION

Den fin di siman cu a pasa, e Team Criminalidad Pisa, un division di Marechaussee a detene mas di 20 hende como sospechoso, entre nan un grupo di empleado cu tabata traha como esnan cu ta atende cu maleta.

E organisacion tabata opera for di e bodega di maleta na Schiphol. Fuentenan di polis a informa, cu nan ta kere cu lo sigui sigur 10 aresto mas. Personal encarga cu maleta lo ta e centro di traficacion di cocaina den maleta procedente di Colombia.

TRAHADONAN ARMA Y PELIGROSO

E cargadonan di maleta a bin ta haci negoshi cu diferente organisacion di droga. Nan tabata percura pa e droga yega su destino, unabes cu a yega den maleta. Autoridadnan a tene cuenta cu algun di e trahadonan aki ta arma y ta peligroso, p'esey a haci uzo di e team special cu ta pertenece na e unidad di aresto.

Esnan detene ta varia di entre 25 pa 60 aña di edad.

PROCEDENTE DI VARIOS CUIDAD

Nan ta procedente di Amsterdam, Lelystad. Almère, Pumerend, Bussum, Bergschenhoek y Medemblik. Marechaussee a confisca un arma di candela y 70 kilo di cocaina. Ademas pone man riba un montante hopi halto di placa, documentonan di administracion y un cantidad di articulo di luho.

E droga confisca tin un balor riba caya di 3 miyon Euro. Ta for di april di e aña aki Marechaussee a haya un tip cu tin traficacion di cocaina Colombiano procedente di region di Caribe.

INVESTIGACION

E trahadonan encarga cu servicio di maleta tabata percura di baha e maletanan for di avion cu bandanan criminal tabata pone na bordo. Despues nan tabata percura pa saca e maletanan for di Schiphol, haciendo uzo di rutanan caminda no tin control di Marechaussee y Duana.

E trahadonan aki tabata ser pone na altura foi exterior ta cua ta e maletanan cu tin droga y cu nan mester tira bista riba dje. Marechaussee ta papia di un investigacion hopi grandi.

"Si nos haya señal cu tin un of mas colaborado di un empresa aki ta meti den cosnan ilegal, nos ta mik mesora riba dje, sino di otro forma ta daña nomber di aeropuerto Schiphol", un portavoz a agrega.❏

Minister Plasterk ta en busca di cooperacion di partnernan den Reino

DEN HAAG – E Minister nobo di Asuntonan Interior y Relacionnan di Reino, Ronald Plasterk kier coopera cu tur partner den Reino, pero solamente cu paisnan cu kier esey tambe. Plasterk a declara esey den su discurso riba dia di St. Maarten na Den Haag riba diabierna. Tabata su prome aparicion publico, fuera di su bishita na Eerste Kamer di Parlamento Hulandes, despues cu el'a wordo huramenta siman pasa. "Nos ta hunga den Reino. No tur ora nos ta sinti e calor di nos relacion. Mi kier traha cu tur pais, pero solamente si tur cuater kier esey tambe. Mi ta spera pa nos traha hunto. Ta bo Reino, mi Reino, nos Reino," el'a bisa e audiencia den un Ingles impecabel. "Nos ta ciudadanonan di mundo. Nos ta comparti un tiki di Europa, un tiki di Caribe. Nos ta mas cu un bishitante. Nos por haci y logra hopi cos, si nos tur traha hunto. Pero e amor mester bin for di tur banda, no solamente for di uno," Plasterk a bisa Daily Herald di Sint Maarten despues di su discurso.

Den su discurso, Plasterk a bisa cu te cu awo nunca el a haci un conexion entre Dia Nacional di St. Maarten y e St. Maarten cu ta wordo celebra na Hulanda, ora cu muchanan ta pasa bay cu lampinan traha door di nan mes. E muchanan ta ricibi un mangel of un pida fruta despues cu nan canta un cantica.



Bishitantenan na e celebracion di Dia di St. Maarten na ROC Mondriaan College na Den Haag.

E Minister tambe a menciona Columbus, kende a descubri St. Maarten dia 11 di November, como tambe e santo San Martin, kende durante un tormenta di sneeuw a duna mita di su mantel na un otro persona. Plasterk a aplaudi e factor cu e celebracion di Dia di Sint Maarten a tuma luga na un scol, ROC Mondriaan College na Den Haag. El'a bisa cu esaki tabata specialmente significante, pasobra hendenan hoben ta e futuro.

"Mi ta pone enfasis riba e hobennan, pasobra nan tin e tendencia pa discuti cosnan riba un nivel constitucional, pero nan tambe ta esnan cu na nan turno mester contribui na nan isla despues di nan estudio," el'a bisa durante un comentario despues di su discurso. El'a yama e celebracion di Dia di Sint Maarten un "baño caluroso" y un "bunita anochi."❏

Andansa di griep a afecta hopi hende

Vacuna contra griep ya ta obtenibel riba mercado local

ORANJESTAD- Ya caba ta riba mercado local, specialmente pa e temporada 2012/2013 e vacunanan prepara specialmente pa preveni griep. Griep ta wordo ocasiona dor di un virus conoci como e virus di griep (influencia virus). Ora cu un persona cu ta infecta cu griep, tosa, druppel chikito ta zweef den aire cu ta contene e virus di griep. Ora bo hala rosea bo por wordo infecta. Ta dura un of dos dia prome cu un persona sinti malo pero turestempo e por sigui infecta otronan.

Asina cu e griep manifesta, e prome cos cu e persona ta cuminsa sinti ta un tremendo dolor di cabes, dolor di musculo y despues keintura. Tin biaha esaki ta compaña pa un tosamento seco y dolor di garganta. Normalmente e persona ta bira bon den 3 pa 5 dia pero ta sigui sinti cansa pa 1 of 2 siman.

PREVENCION

Kico por haci contra griep? Griep por wordo evita dor di tuma un vacuna contra griep. E vacuna di griep ta sali un biaha pa aña y mester wordo receta dor di un dokter. E vacuna ta proteha pa henter un aña pero ta traha solamente preventivo, kiermen si bo tin un griep caba e no ta cur'e.

Griep no ta verkoud.

Vacuna di griep ta yuda bo resistencia? Rond mundo e diferente tiponan di griep ta wordo investiga pa por anticipa cual ta e virus cu lo ta esun cu lo ta presente e aña ey. Basa riba e estudionan aki, e vacuna ta wordo traha tur aña. E vacuna ta consisti di pidanan di e diferente virusnan morto corta chikito. Ora cu e curpa humano wordo inyecta cu esaki e ta reacciona trahando antistof contra e virus. Si e virus ataca, e anti-stof cu e curpa a traha ta ataca y elimina e virus.

GRIEP OF VERKOUD?

Den boca di pueblo, asina cu un hende no sinti bon, tin e tendencia di bisa cu ta "griep". No ta tur e "griepnan" aki ta griep ocasiona dor di e virus di griep. Verkoud, buikgriep (diarea) y otro malesanan ocasiona dor di diferente otro virusnan no ta wordo evita uzando e vacuna contra griep.

Tur aña tin diferente griep. Tur temporada di winter, na e paisnan cu tin winter, un porcentahe halto di e populacion ta haya griep. Dor cu nos isla ta wordo frecuenta dor di turista, nan ta trece e griep aki y expone nos na dje. E virus di griep tin diferente variante cu ta cambia constantemente. Pa e motibo aki tur aña un vacuna nobo ta sali.

Anti stof nan cu e curpa a traha ta ataca y elimina e virus. *E vacuna di griep no por ocasiona griep,* pasobra e no ta consisti di virus bibo sino morto. Ta tuma e curpa mas of menos dos siman pa crea e anti stof nan. Den e dos simannan aki bo por wordo infecta dor di e virus y haya griep.



Vacuna contra griep ta obtenibel solamente cu receta di dokter.

VACUNA

E vacuna contra griep ta yuda evita griep? Si, e vacuna di griep ta 89% efectivo pa evita di haya griep. Pa e otro 11% e vacuna ta yuda pa e sintomanan no ta asina fuerte. Tambe e vacuna ta minimalisa e posibilidad nan di complicacion causa dor di griep. Corda si, cu e vacuna no ta yuda contra verkoud of otro tipo di virus.

E vacuna contra griep ta sigur? Si, e vacuna ta safe dor cu e ta consisti di virus morto riba cual e curpa ta reacciona trahando antistof nan pa bringa e griep. E vacuna ta wordo bon tolera y e reaccion mas frecuente ta cu e cuero caminda a tuma e inyeccion ta bira un tiki gevoelig y cora. Esaki normalmente ta kita dentro di 24 ora.

Ken ta core mas riesgo? Aunke cu tur hende por haya griep tin cierto grupo di hende en particular cu ta wordo considera cu pa nan haya grip ta mas peligroso y ta consehabel pa tuma e vacuna. Esakinan ta inclui pashentnan di curason, pashentnan cu problema di pulmon (manera asthma, bronkitis etc.), diabeticonan, pashentnan cu problema di nier, personanan cu pa motibo di edad tin un salud delicado of personanan cu nan resistencia ta abou. E personanan aki mester consulta semper cu nan dokter tocante di e vacuna.

Si bo no ta un pashent di curason, pulmon, nier of diabetico of cu resistencia abou, e vacuna no ta un necesidad medico. Toch ta consehabel den algun caso pa tuma e vacuna. Por ehempel, si bo tin mas cu 65 aña of si bo responsabilidad na trabou ta pidi pa bo ta ausente menos posibel of si bo ta constantemente den contacto cu hopi hende. Si bo ta haya cu bo tin e necesidad di wordo vacuna, consulta cu bo dokter di cas.

Mucha por wordo vacuna contra griep? Si, mucha for di 6 luna por wordo vacuna contra griep. Ta bon pa check esaki cu un pediatra.

Na Merca autoridadnan ta conseha esunnan cu ta wordo considera di ta den e grupo di riesgo pa vacuna lo mas tempran posibel. Na Hulanda tur dokter di cas sistematicamente ta yama tur pashent di 65 aña pariba, pa nan ricibi e vacuna contra griep. Ta wordo calcula cu na Hulanda so, un averahe di 2000 hende ta muri y 20,000 pa 30,000 hende ta wordo hospitalisa cu griep pa aña.

Mescos cu na mayoria pais na mundo, na Aruba e vacuna di griep ta obtenibel via di botica, solamente cu receta di dokter. ❑

Bou guia di dr. Rose Mary Allen Universidad di Aruba ta organisa

Workshop di Historia Oral "Analisis di Entrevista"

ORANJESTAD- Den cuadro di e proyecto "Expedicion Rescate", cual ta un proyecto di investigacion di Departamento di Cultura hunto cu Universidad di Aruba, lo organisa for di 19 te cu 21 di november 2012 un workshop cu e titulo "Analisis di Entrevista y Skirbi na Nivel Academico".

DR. ROSE MARY ALLEN

Esaki ta un workshop specialmente pa personanan cu ta haci investigacion di historia oral, pero e ta valido tambe pa tur hende cu ta haci uzo di entrevista den nan investigacion.

E workshop ta bou di guia di dr. Rose Mary Allen, cu ta hopi conoci pa su investigacion "Ta Cuba mi ke bay. Testimonio di trahadónan ku a emigra for di Corsou bai Cuba na cuminsamento di Siglo XX". Esaki ta un di su investigacionnan di historia oral mas significante den Caribe Hulandes.

Dr. Rose Mary Allen ta conoci pa e investigacionnan cu e ta haci, uzando e metodo di historia oral. E ta un di investigadonan mas prominente den e ex constelacion di Antia Hulandes y den Caribe. Tambe e tin basta publicacion riba su nomber. Actualmente e ta docente na Universidad di Corsou.

TECNICA PA COLECTA INFORMACION

Historia Oral ta un tecnica for di cua por colecta informacion di un pasado reciente, cu ta combina antropologia, historia, conta cuenta y periodismo. Loke ta haci historia oral asina interesante pa investigado ta, cu mayoria biaha e ta treCe dilanti e "bos" di esunnan cu frecuentemente ta keda exclui for di documento skirbi. Mayoria biaha historia oral ta resulta den un interpretacion nobo di historia. Un persona cu ta haci investigacion di historia oral ta tanto un bon scuchado, como un bon archivero. E ta un persona cu ta entrevista hende cu ta conta di nan bida, memoria y experiencia, usualmente basa riba un topico specifico. Historia Oral, esta e resultado di e tecnica aki, ta ofrece un manera unico pa siña di sucesonan di antes y di e hendenan cu a hunga un rol importante den e eventonan.

E workshop ta designa pa investigado di historia y ciencia social, tambe pa boluntario of otro persona trahando cu organisacion den e area di herencia cultural, tanto gubernamental como no-gubernamental.

DUNA CONOCEMENTO INTELECTUAL Y PRACTICO

E workshop ta enfoca particularmente riba coleccion di dato pa medio di entrevista y e tecnica di analisa. E enfoke di e workshop ta pa duna participantenan conocemento intelectual y practico den comprende, diseña, prepara, maneha, evalua, interpreta y presenta entrevista di historia oral.

Tambe lo duna atencion na e forma di presenta un investigacion pa medio di skirbi articulo tanto pa publico general como na nivel academico.

Tur participante mester a conduci un entrevista riba tereno di historia oral y nan mester entrega un transcripcion di un entrevista.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Center for Life Long Learning na Universidad di Aruba, tel. 588.9946 of via e-mail cll@ua.aw.❑

Contradiciendo declaracion di lider di partido MEP

Gobierno a duna e comunidad di Aruba un bentaha di impuesto

ORANJESTAD - Contrario na loke lider di MEP ta pretende, Gobierno a tuma e decision pa duna e comunidad di Aruba un bentaha di impuesto, asina Gobierno a trece dilanti den un comunicacion dirigi na Medionan di Comunicacion di Aruba.

Nan ta bisa cu aunke cu lider di partido MEP, Sra. Evelyn Wever-Croes, ta sigui pretende cu tabel di Inkomstenbelasting 2011 no a wordo compensa cu e porcentahe di inflacion y cu esaki ta nifica cu comunidad di Aruba tin un desbentaha riba impuesto, mester conclui cu e ponencia aki no ta cuadra cu berdad. Como un profesional den e ramo aki Sra.Wever-Croes mester sa miho y probablemente sa miho tambe.

DEFLACION

Gobierno ta sigui bisa cu na 2011 Gobierno di Aruba a scoge pa no bin e coreccion di inflacion riba e tabel. Na 2010 gobierno a haci mescos, pero esaki tabata na fabor di e pagado di belasting. Pa motibo cu tabatin un deflacion riba e periodo anterior un coreccion di e tabel lo a conduci na pagamento di mas belasting.

Lamentablemente sra. Wever-Croes no ta bisa esaki.

E tabel di Inkomstenbelasting ta wordo uza pa calcula cuanto placa un hende ta debe na loonbelasting y inkomstenbelasting.

Tur aña di nobo e sumanan di entrada na belasting di e tabel aki ta wordo cambia pa otro sumanan a medida si tin deflacion of inflacion. Esaki por ta na bentaha of desbentaha di e pagado di belasting.

Coreccion di tabel 2011 lo tabata iresponsabel mirando e situacion financiero di pais Aruba na añanan 2009-2010. Lo tabata muestra di mal gobernacion si di un banda ta duna e comunidad un bentaha chikito pa di otro banda bin cu medidanan pa yena e buraco cu esaki lo a ocasiona.

BON EXPECTATIVA

Dor di e bon expectativanan economico na cuminsamento di 2012 gobierno a tuma e decision pa duna e comunidad di Aruba un bentaha di impuesto. Di e manera aki tabel 2011 a keda 100% coregi cu e factor di coreccion di inflacion, manera cu esaki a wordo calcula pa tabel inkomstenbelasting 2011. Riba dje e factor di coreccion di inflacion, manera calcula pa e tabel di 2012, a wordo hinca aden cu 50%. Esaki a resulta den un coreccion di tabel 2011 cu 150%. Consecuencia di esaki ta cu cada un pagado di belasting tin un bentaha di belasting pa aña 2012.❑

Hyatt Health and Benefit Fair 2012

Asociadonan di Hyatt Regency hopi contento cu participacion di World of Feng Shu







ORANJESTAD- Hyatt tin hopi empleado cu ta interesa den Feng Shui y ora a wordo anuncia cu World of Feng Shui lo participa na nan Health and Benefit Fair anual, nan a keda hopi contento, coordinador di departamento di Human Resources di Hyatt Regency Resort, Sra. Gianny Dijkhoff-Tromp a expresa. E "Healthy Day" anual ta inclui un exposicion pa cual mayoria compania ta wordo invita ariba peticion di e empleadonan.

E aña aki a inclui, ademas di World of Feng Shui, hopi otro compania, manera Nature's Discount, Dr. Vianna, Forever Living, banco, diferente compania di seguro, Avon, Yves Rocher y Xavier University, cual a provee testnan basico di salud.

E feedback ariba participacion di World of Feng Shui tabata tremendo, Sra. Gianny Dijkhoff-Tromp. Hopi biaha pa motibo di orario di trabao e asociadonan no ta haya tempo pa bishita tur negoshi cu nan ta interesa den dje, treciendo e negoshinan aki hunto den un expo pa nan ta un oportunidad perfecto. Specialmente por a ripara cu e booth di World of Feng Shui tabata bon bishita y aki hopi empleado a bin cu pregunta specifico y/of simplemente un interes general den e topico. Master Practitioner di Feng Shui certifica Sra. Milly Paskel cu hopi placer a contesta tur pregunta, motivando y dunando tur bishitante tip valioso di Feng Shui pa trece balans y atrae harmonia y prosperidad den tur area, incluyendo nan carera, na trabou, amor, cas y famia.

Sra. Paskel a comenta cu el a keda hopi contento cu e invitacion, pero mas ainda pa e bonbini y acogida cu World of Feng Shui a haya na Hyatt. El a prepara un foyeto special pa e expo aki, unda cu e ta splica algun elemento basico di e practica y ciencia di Feng Shui. Ademas, el a trece revista, buki y algun di e simbolonan pa mustra e asociadonan di Hyatt.

"Ken no kier tin harmonia den nan bida?" Sra. Paskel a puntra. El a splica cu tin biaha tin cosnan simpel cu nos ta haciendo fout y ta cambionan chikito mester tuma luga den nos cas of nos bida pa cambia e efectonan di desbentahoso pa bentahoso y positivo. Dios ta proteha nos na prome luga y tin otro elementonan, por ehempel mata, cu tambe ta provee bentaha den nos bida diario, Sra. Paskel a añadi.

Tur rond di nos tin energia y ta importante pa carga den nos e energia positivo y rechasa e energia negativo cu por afecta nos, cual ta stroba nos y asina trece balans den nos bida pa prosperidad, amor, bienestar general y desaroyo positivo den estudio, Sra. Paskel a subraya.

World of Feng Shui y Sra. Milly Paskel ta ofrece, ademas di conseho den tienda, tambe ta ofrece lesnan pa grupo y sesionnan priva tanto na World of Feng Shui como tambe consulta priva na negoshi y casnan. Tambe Sra. Paskel ta duna conseho na arkitectonan y nan clientenan, ken por bin pa conseho cu e mapa di e cas of negoshi prome cu e wordo construi.

"Like" World of Feng Shui Aruba ariba Facebook pa ricibi conseho y tipnan valioso y registra pa e newsletter gratis di World of Feng Shui cu hopi bon conseho, cual ta wordo emiti via email dos biaha pa luna. Keda pendiente pa e proximo lesnan di Feng Shui, cual lo wordo anuncia ariba nos pagina di Facebook.

Riba combinacion di potretnan por aprecia mas di e evento aki.❑



Ta investigando candidato pa comandante di NATO den caso di scandal di ex-director di CIA

WASHINGTON D.C., Merca – E Departamento di Defensa Mericano a habri un investigacion riba e General Mericano staciona na Afganistan, John Allen.
E investigacion ta busca di sa si Allen a mantene comunicacion inapropia cu e muhe cu a causa e scandal cu a provoca e renuncia di e ex-director di CIA, David Petraeus.
Allen a nenga di a comporta di forma incorecto. E ta wordo investiga riba e presunto "intercambio inapropia" cu Jill Kelley. E muhe a bisa cu el'a ricibi e-mailnan menasante di e muhe cu ken David Petraeus tabata tin un relacion amoroso extramarital.
E CASO A ESCALA DI FBI PA PENTAGONO
Allen tabata casi pa wordo nomina como comandante di OTAN (Organisacion di e Tratado di Atlantico Norte) na Europa.
Awo, mey mey di e scandal, su nombramento ta wordo suspendi indefinidamente.
E AMANTE DI E HEFE DI CIA
Henter e investigacion cu a termina cu e renuncia di e hefe di CIA y a laga e ascenso di Allen den suspenso a cuminsa cu un denuncia na Tampa, Florida, di parti di Kelley, un amiga di Petraeus cu a acusa Paula Broadwell di a menas'e via e-mail. Durante e investigacion FBI a obtene e e-mail di Broadwell y a haya evidencia di un relacion amoroso entre e y Petraeus.
Broadwell a skirbi un biografia hopi faborabel di e general, "All In: The Education of David Petraeus", publica na Januari 2012.
Durante e promocion di e buki, e escritora a bisa cu durante dos aña e tabata tin acceso ilimita na Petraeus y cu incluso e tabata presente den "reunionnan di e nivel mas halto" na Afganistan, caminda operacionnan antiterorista y otro temanan di siguridad nacional a wordo discuti.❑

E foto di archivo aki, data dia 22 di Juli, 2012, ta mustra e General Mericano John Allen, comandante en hefe di e Forsanan di Asistencia di siguridad Internacional guia pa NATO (ISAF) y forsanan Mericano na Afganistan, durante un entrevista cu Associated Press na Kabul, Afganistan. Pentagono ta bisa cu General John Allen ta bao di investigacion pa "comunicacion inapropia" cu Jill Kelley, e muhe kende a bisa cu a ricibi e-mailnan menasante for di Paula Broadwell, e muhe cu kende e ex-director di CIA, David Petraeus tabata tin un relacion extramarital. E Secretario di Defensa Leon Panetta a bisa cu FBI a referi e asunto na Pentagono riba diadomingo, dia 11 di November, 2012. Panetta a bisa cu el'a ordo pa Pentagono haci un investigacion riba Allen dialuna.
(AP Photo/Musadeq Sadeq, File)

Nan a haya e ultimo curpa

Cantidad di morto envolvi den teremoto na Guatemala a subi te 44

CIUDAD DI GUATEMALA, Guatemala – Patruyanan di rescate Guatemalteco a haya e curpanan di dos victima di e teremoto di magnitud 7.4 riba escala di Richter cu a tuma luga diaranson ultimo, di cual cifra a subi pa 44, fuentenan oficial a informa ayera.
Den e prome oranan di ayera, rescatistanan a haya e curpanan di cuatro persona dera bao di ruinanan den e municipio di San Cristobal Cucho, den e region di San Marcos (west), Mario Cruz, vocero di bomberonan boluntario a informa na un emisora local.
"Den e momentonan aki, un patruya special di rescate, hunto cu e Ehercito a localisa e ultimo cadavernan cu a keda dera den e comunidad El Calvario", Cruz a declara.
E anochi di dialuna a haya e cadaver di un homber dera bao di un ton di santo den e ciudad di San Marcos, mas of menos 250 kilometer west di e capital.
"El'a wordo localisa y e curpa di Sr. Wilfredo Andino Fuentes di 21 aña di edad a wordo recupera" dera den un sero di santo, e Coordinadora Estatal di Reduccion di Desaster a divulga riba su cuenta di Twitter.
Despues di e hayazgonan, autoridadnan Guatemalteco ya no a reporta mas personanan desapareci den e area di e teremoto cu a laga 1.2 miyon di damnificado y mas di 9000 vivienda daña.
E fenomeno, cu a destrui e parti zuidwest Guatemalteco y a sinti'e cu forsa te cu e Ciudad di Mexico, tabata tin su epicentro bao di oceano Pacifico mas of menos 24 kilometer di e costa, e servicio sismologico Mericano (USGS) a informa.
Mayoria di e victimanan a registra den seis pueblo di e region di San Marcos, den e parti zuidwest di e pais y frontera cu Mexico.



Dos muhe ta yudando otro cana riba e ruinanan di un edificio cu a cay durante e teremoto na San Pedro, Guatemala, dialuna, dia 12 di November, 2012. Autoridadnan na Guatemala a anuncia un bahada den e cantidad di morto di e teremoto di siman pasa di 52 pa 44, despues cu algun persona cu a wordo reporta morto a wordo haya na bida. (AP Photo/Moises Castillo).

Inundacionnan a causa cuater morto na Italia

TOSCANA, Italia – Por lo menos cuater persona a muri na Toscana, e zona central di Italia, debi na e awasero fuerte y inundacionnan generalisa.
Dos homber y un muhe a fayece ora cu e vehiculo den cual nan tabata biaha a wordo lastra pa awa den e provincia di Grosseto, den e region central Italiana di Toscana, mientras cu e di cuater victima tabata di un anciano, cual cadaver a wordo haya dialuna den interior di un auto den e mesun provincia.
Na Umbria y Toscana, awasero fuerte a provoca e desbordamento di riunan.
Extensionnan grandi di camponan agricola a keda destrui debi na e nivelnan halto di awa.



Un bista aereo di e area rond di e pueblo di Orte, cerca di Roma, caminda cas y infrastructuranan a wordo afecta door di inundacion, ayera, dia 13 di November, 2012, mientras cu awasero fuerte ta cay den parti noord y centro di Italia y a afecta fuertemente e area di Toscana. Tres persona a fayece ora cu nan auto a cay for di un brug y a collapse debi na e awasero severo ayera, cerca di e pueblo di Grosseto, Toscana. Un otro persona di edad mayor tambe a fayece debi na e awasero den e mesun region aki.

Na Venezia, caminda inundacion sa ta mas hopi y mas amplio cu lo normal, nivelnan di awa ya caba ta bahando.❑

Dispuesto na negosha cu varios gobierno

Parlamento Europeo a rechasa pa negosha propuesta di presupuesto 2013 di Union Europeo

BRUSELAS, Belgica – Parlamento Europeo (PE) a anuncia ayera cu nan no ta bay negosha e proyecto actual pa Presupuesto 2013 di Union Europeo (UE), loke lo blokia negociacionnan entre e Ministernan Europeo encarga cu e presupuesto.

E presidencia di Chipre di UE a wordo informa di e decision di Parlamento pero a purba di salba e reunion, un di su voceronan a declara.

“Dilanti e imposibilidad actual cu e Conseho (di Ministernan di UE) ta aden pa resolve e problema di e presupuesto pa 2012 (...) Parlamento Europeo no por continua cu negociacionnan pa e presupuesto di aña 2013”, e hefe di e comision di presupuesto, e Eurodiputado Frances Alain Lamassoure, a splica.

“E presidencia di Chipre a continua cu su esfuersonan pa logra un acuerdo. E periodo di conciliacion (cu e Parlamento Europeo) a caba mey anochi”, Nikos Christodoulides, vocero di e presidencia, a bisa.

“Nos ta busca medionan pa e Parlamento Europeo yega bek na mesa di negociacion”, e vocero Chipriota a bisa.

Un fracaso di e reunion a obliga e Comision Europeo pa presenta un proyecto nobo di presupuesto pa 2013 y negociacionnan nobo cu Parlamento pa bin na un acuerdo prome cu fin di aña.

Union Europeo ya a pasa den e tipo di situacionnan aki den pasado.

E proyecto di presupuesto pi 2013, proponi pa e Comision ta mustra 138.000 miyon di Euro den gasto, es decir un aumento di 9.000 miyon (6,8%) cu respecto na 2012.

E Parlamento Europeo tabata dispuesto pa negosha cu varios gobierno cu e condicion cu e ultimonan aki acepta pa haci contribucionnan nobo pa cubri e buraco di 8.900 miyon di Euro cu ta falta den e presupuesto di 2012, cu a laga varios programa sin credito, entre nan e becanan di estudio di Universidad di Erasmus.❑

“Lo mi kier bay pa 15 dia”

Hulandes di FARC kier regresa su pais pa splica e conflicto Colombiano

HAVANA, Cuba– E guerrillero Hulandes di FARC, Tanja Nijmeijer a bisa durante un entrevista difundi ayera, cu e ta haya falta di su pais y cu e lo kier biaha pa algun dia pa asina aclaria na su compatriotanan e motibonan di su lucha arma na Colombia.

“Mi ta haya hopi falta di mi pais durante e ultimo añanan aki. Mi tabata scucha Radio Nederland y mi tabata scucha e himno di Hulanda y mi tabata haya nostalgia y tristesa”, Nijmeijer di 34 aña a reconoce den un entrevista na La Havana y difundi den un video via e portal informativo Anncol, cercano na e guerrilla terorista.

Nijmeijer, un di e miembronan di e guerrilla cu mas interes a lanta den exterior, a bay siman pasa Cuba despues di a wordo designa como un di e voceronan pa e dialogo di paz entre e organisacion guerrillero aki y e gobierno Colombiano.

Pa permiti e biahe di Nijmeijer pa Cuba, Fiscalia Colombiano a lanta dos orden di captura cu tabata tin riba su cabes, uno pa e delito di rebelion y otro cu finnan di extradicion pa e secuestro na 2003 di tres contratista Mericano na Colombia.

Sin embargo, autoridadnan Colombiano a afirma cu e ordennan di captura di e delegadonan di FARC unicamente a wordo suspendi den e teritorionan di Noruega y di Cuba, paisnan cu a pone nan mes disponibel pa e negociacionnan.

Durante e charla, Nijmeijer a declara su mes como un revolucionario internacional, admiradora di “Che” Guevara y ta sigura cu tin hopi hoben cu ta marcha den otro pais pa “lucha contra e capitalismo globalisa.”

Si mi no tabata luchando na Colombia, lo mi a caba ta lucha na Hulanda, na Spaña, den cualkier pais na mundo,” e hoben a afirma.❑

FBI a drenta den cas di e amante di e ex-director di CIA, David Petraeus

WASHINGTON D.C., Merca – E renuncia di David Petraeus, tras di conoce su relacion cu su biografia, a tuma luga despues di tres dia di e re-eleccionnan di presidente Obama.

Den e ultimo giro den e investigacion di e asuntonan personal di e ex-director di CIA, David Petraeus, FBI a drenta den cas di Paula Broadwell, e muhe cual relacion extramarital cu Petraeus a hib'e pa su retiro repentino siman pasa.

A wordo informa cu e agentenan di e Oficina Federal di Investigacion Mericano, a carga cahanan yen di informacion y a saca potret den e residencia di Broadwell na Charlotte, North Carolina.

Presuntamente, Paula Broadwell a manda e-mailnan menasando un di dos muhe, Jill Kelly, kende a denuncia esaki na FBI.

Tabata durante e investigacion aki cu e romance entre Paula Broadwell y e hefe di e agencia Mericano di Inteligencia, David Petraeus, a wordo descubri. E asunto aki a plantia preguntanan incomodo tocante na e papel di FBI y dicon, aparentemente, Cas Blanco a papia di e investigacion siman pasa.❑



Agentenan di FBI ta carga varios caha y un computer for di e cas di Paula Broadwell, den e bario di Dilworth di Charlote, N.C. ayera, diamars, dia 13 di November, 2012.
(AP Photo/Chuck Burton)



Den e foto aki data dia 15 di Januari, 2012, Paula Broadwell, autor di e biografia di David Petraeus, "All In", ta pose pa potret na Charlotte, N.C. Petraeus, un general retira di cuater strea, renombra pa tuma cargo di e campaña militar na Irak y Afganistan, a retira abruptamente diabierna, dia 9 di november, 2012, como director di CIA, admitiendo di tabata tin un relacion extramarital. Petraeus a continua cu e affaire cu Broadwell, di acuerdo cu varios oficial Mericano cu conocemento di e situacion.
(AP Photo/The Charlotte Observer, T. Ortega Gaines)

DEPORTE BON DIA Aruba

Mike Trout di LA Angels a gana titulo di AL Rookie di aña



David Ferrer a haya un cancha di tennis na su smaak.

Pagina B2



Hunt Riley a gana e torneo di Perennial Cup.

Pagina B4



Aruba Bank Lady Tigers campeon di Copa Heineken 2012.

Pagina B5



Mike Trout American League Rookie di aña.

New York, MERCA — E hungado di Los Angeles Angels Mike Trout a gana e titulo di American League Rookie di aña cu a wordo scogi anonimo y ta e hungado mas hoben cu a gana esaki.

E hungado di 21 aña cu ta hunga riba e posicion di centerfield tin un averahe di bat .326, 30 home run y 83 RBI.

Trout a ricibi tur e 28 votonan pa e di prome luga for di e Baseball Writers' Association of America, e ta di 8 ganado di AL cu a wordo scogi anonimo y ta e prome cu a gana desde Evan Longoria di Tampa Bay na 2008.

Trout a ricibi un total di 140 punto, e outfielder di Oakland Yoenis Cespedes tabata na di dos luga cu 63 punto, y e pitcher di Texas Yu Darvish cu 46 punto. Nan ta e unico hungadonan riba e lista cu Trout. Pa a gana esaki, el a ricibi un bonus di 10,000 riba su salario di $ 482,500. ❑

Segun tenista Roger Federer

Canchanan di tennis mester ta mas lihe



Roger Federer

London, INGLATERA — E tenista Roger Federer a perde durante e wega final di ATP dialuna na London, y ta e miho hungadonan den tabla di posicion na Serbia cu tin mas hopi biaha cu a dal e bala y cu a wanta esaki hopi den cancha. E kier pa e velocidad di tennis subi, ya cu su contrincantenan a cuminsa pone hunga mas miho.

Djokovic y Federer ta di acuerdo cu e tenistanan mester move mas lihe riba e canchanan di tennis. "Ta algo sencillo pa bin cun'e. Haci e canchanan mas lihe, y esaki lo ta dificil pa defende riba dje," segun Federer.

"E style di ataca ta hopi importante. Solamente riba e canchanan slow bo por defende bo hugada na e manera cu nos ta haciendo awor aki."

Federer dos biaha mester a defende e titulo di campeon na London, y ta enfatisa di ta contento di e cancha, ya cu p'e esaki ta un di e mas lihe nan di e circuito. Segun Federer e canchanan slow ta bon pa weganan cu ta dura oranan largo y tin un publico grandi.

Si tin mas variedad riba e superficie di e cancha, e hungadonan lo hunga mas agresivo.

Segun Djokovic, su estrategia contra Federer usualmente ta di purba extende e wega pa asina e haya oportunidad di ataca bek.

"E ta un persona hopi agresivo, cu ta gusta termina e wega lihe," segun Djokovic. "Mi a logra di dal e bala hopi biaha bek, hungando pasivamente, algun meter tras di e baseline. Semper mi ta purba di a larga e wega unda cu mi sa mi tin e miho oportunidad contra Federer." ❑

Segun tenista David Ferrer

Cancha di tennis na Republica Checa ta mas lihe cu tur otro canchanan na mundo



David Ferrer canando cu Roberto Bautista.



David Ferrer sinta ta papia cu Roberto Bautista.

Madrid, SPAÑA - E tenista David Ferrer recientemente a train pa prome biaha riba e cancha di Arena O2 di Praga, Republica Checa, cu ta wordo uza pa e wega final di Copa Davis. Na e cancha aki el a train cu Roberto Bautista, unda cu el a bisa cu e superficie di e cancha Arena O2 ta esun di mas lihe cu el a yega di train riba dje.

"E pista ta bastante lihe, e mas lihe cu mi a conoce durante e aña aki, pero berdad ta cu esaki ta loke mi tabata busca," segun Ferrer. El a yega eynan despues di su wega na London, y aki ta unda e no por a clasifica pa semifinal di Masters.

"E cancha aki ta mas lihe cu esun di Paris Bercy, cu esun di Copa Masters di London y di Mar del Plata, pero por hunga riba dje y como cu nos ta bay train mas riba dje, nos lo adapta na esaki," segun e ganado di e ultimo Masters 1,000 di aña. Riba e superficie di e cancha a wordo poni un "novacrylic ultracushion system" y cu mester a seca den oranan di mainta, cu ta laga e cancha lizo. ❑

Federacion di baseball y softball ta reuni cu IOC

Lausanne, SUIZA – E federacion nobo di softball y baseball, awe ta reuni cu e oficialnan di IOC pa pusha riba e propuesta pa bay weganan Olimpico.

E federacion nobo, International Confederation of Softball and Baseball, ta bringando pa haya un oportunidad di ta riba e programa di Weganan Olimpico na 2020. Presidente di e federacion, Don Porter a bisa e reunion di awe lo yudanan prepara pa e programa di commission di IOC pa december 18 y 19.

Segun Riccardo Fraccari, presidente di federacion di baseball, tin plania pa Major League Baseball lo laga hungadonan participa pa e Weganan Olimpico. E federacion di IOC lo vota otro aña na September pa agrega un deporte mas. Karate, roller sports, squash, climbing sports, wakeboard y wushu tambe ta competiendo pa e puesto.

Na 2005 softball y baseball a wordo saca for di e programa Olimpico. Ultimo biaha cu nan a participa na Weganan Olimpico, tabata na 2008 Beijing. ❑

Condicion di Pele ta bon despues di operacion



Ex hungado di Brasil Pele.

Sao Paulo, BRASIL — E hospital cu e ex hungado di futbol Pele ta kedando, a bisa cu su condicion ta bon despues di un operacion cu el a haci.

E hospital Albert Einstein na Sao Paulo no a duna mas informacion riba e condicion di Pele, pero e media local a bisa ayera cu Pele mester haci un operacion na su cintura. Segun e hospital nan ta duna informacion solamente na e famia di Pele.

Segun Globo TV, e hospital ta kere cu awe nan por laga Pele bay bek cas. Media di Brasil no sa ki dia Pele a wordo hospitalisa. Pele a gana tres Copa Mundial tempo cu e tabata hunga den e selection di Brasil. El a score casi 1,300 gol durante su carera y luna pasa el a yega na e edad di 72 aña. ❑

Semifinal di Best out of five

Red Machine ta bolbe gana Rockets

ORANJESTAD - Dialuna anochi e weganan di Baseball AA a continua un biaha mas na Stadion Crismo Angela / Nadi Croes cu e segundo partido di semifinal entre Red Machine y Freezone Rockets. Cu Red Machine ariba den e serie di best out of five 1-0, Rockets ta start e anochi aki cu Eduard Villanueva pa asina busca manera di domina e makinaria cora.

Di otro banda, Red Machine ta start e anochi aki cu Carlos Porte. Sigur for di trempan di e partido por a nota cu e partido aki lo bira un duelo di pitcheo.

Red Machine den nan prome turno di bate ta logra bay ariba 1-0 riba sacrificio di fly di Kenny Hart. Den bom di inning 3 y 4, Rockets ta logra score 1 careda den cada inning y asina aki bay ariba 2-1. Villanueva di su banda tabata tin bon dominio di e ofensa di Red Machine, pesar cu por wordo bisa cu Red Machine di su banda a pifia un par di biaha riba e basenan.

Den cabes di inning number 6, Red Machine ta logra anota un careda asina aki empatando e wega na dos. Den e mesun bom di inning number 6, Rockets ta logra yena e basenan yen cu solamente un out y crea un oportunidad pa haci algo. Manager di Red Machine, Cai Cai Williams ta opta pa haci un cambio di pitcher y ta trece Benny Amaya den relevo di Carlos Porte. Cu un di e batenan mas fuerte di Rockets na plato, Amaya ta logra pone Gerwin Thiel bati den un dobel play asina aki caba cu e rally di Rockets.



Ekipo di Red Machine.

E wega ta keda 2-2 bayendo den top di inning number 9. Red Machine di nan banda a bisa cu awe nochi no ta bay tin wega di extra inning y ta logra anota 2 careda importante riba hit di otro Kumar Piar. Asina aki tambe Red Machine ta bai ariba 4-2. Den nan ultimo oportunidad na bate, Rockets ta logra haci cos interesante unda cu Red Machine ta haci un cambio di pitcher treciendo Jonathan Perez pa asina cera e partido.

Rockets ta logra anota 1 careda e inning aki, pero esey no tabata suficiente ya cu Perez ta logra saca e ultimo out di e partido cu un fly pa centerfield. Asina aki tambe, Red Machine ta bay cas ganando e partido 4-3 y bay ariba 2-0 den e best out of 5 series.

Awe nochi pa 8or Red Machine un biaha mas lo enfrenta Rockets na Stadion di Santa Cruz. E ekipo di Red Machine ta invita tur su fanaticonan y amantenan di baseball pa bin apoya ambos ekipo. ❑

Futbol Division Uno

Unistars ta gana Atlantico Deportivo

ORANJESTAD - E "Submarino Blauw/Shelo" ta cera e fecha cuatro di e campeonato di futbol AVB Division Uno cu un Victoria di 3-1 riba Atlantico Deportivo y asina ta recupera e prome luga riba e tabla di posicion. E muchanan di Atlantico mester a busca un manera di stop un racha di 2 wega perdi tras di otro.

Un wega cu a cuminsa cu bastante accion cu un Unistars tocando e bala mas, pero sin por crea mucho peliger y Atlantico wardando riba un fout di Unistars pa move den atake. Ta na di 25 minuut cu e prome gol ta cay ora cu Jeasley Boekhoudt ta logra pasa door di un buraco y ta los un tiro pa duna e submarino e bentaha di 1-0. Despues di e gol aki, Unistars ta sigui presiona y ta na di 35 minuut cu Jais Angela ta haya un pase na liña y ta core bay laga su marca y ta pone un centro lastra unda cu Norman "The Jamaican Flying Flea" Nutgent ta drenta y sin problema ta score pa duna Unistars un biaha mas e bentaha 2-0.

Den di dos tempo e team di Atlantico ta sali dicidido y ta pone un presion grandi riba e defensa di Unistars.

E Submarino ta pasa den algun minuut di bruhacion y na di 65 minuut Atlantico ta haya un penalty ora cu un delantero ta wordo basha abou den area penal. Ludwin Dabian ta tuma e tiro cu exito pa haci e wega 2-1 na fabor di Unistars. Despues di e gol aki Atlantico ta coy un di dos rosea y ta sigui presiona, pero faltando 10 minuut pa wega caba I-Jon Boekhoudt cu riba un tiro liber ta avansa y ta score e di 3 gol pa Unistars pa haci e wega 3-1.

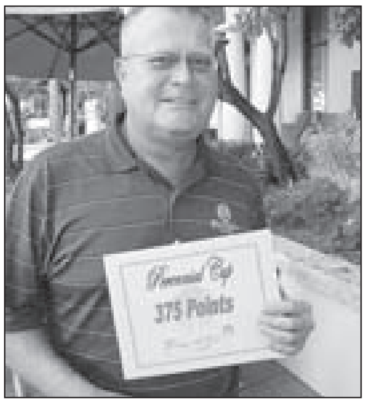


Ekipo di Unistars.

Casi na final di e wega referee ta bolbe pita un penalty pa Atlantico Deportivo y e keeper Luis Molina ta wordo expulsa. Aki Harold Gonzalez ta bisti e handschoen nan y ta para e penalty cu Jair Catalina ta tira pa tene e score 3-1. Sin mucho mas novedad e wega ta termina cu score di 3-1 na fabor di Unistars. Cu e Victoria aki e "Submarino Blauw- Shelo" ta yega 10 punto y ta empata na prome luga cu Caravel.❑

Torneo di Perennial Cup

Hunt Riley a gana e titulo maximo



Hungado a ricibi su certificado.



Ganado a ricibi certificado y un recuerdo di Light House.



Participantenan di e torneo.

ORANJESTAD – Den e fin di siman ultimo, e hungadonan di golf local tabata tin nan ultimo oportunidad pa gana puntonan cu ta conta pa e Perennial Cup, ora cu un torneo dificil di golf di 36 buraco a tuma luga diasabra y diadomingo na Tierra del Sol Resort Spa & Country Club.

Den e categoria di "Gross", Orlando Rasmijn a keda na e prome luga cu 156 punto, sigui pa Matthew Brinkman na di dos luga cu 161 punto y Shine Helmen na di tres luga cu 164 punto. Bou di e categoria di "Net", Wouter Werkema a gana e titulo maximo cu 148 punto, mientras cu Michael van der Hofstede a sigui cerca na di dos luga, cu 149 punto. Tambe terminando cu 149 punto tabata Mike De L'isle.

Despues di cada un di e diesdos eventonan cu a wordo teni den transcurso di e aña, e hungadonan a ricibi puntonan di prestacion cu nan por a acumula pa e ultimo evento, cual a tuma luga den e fin di siman ultimo. Hunt Riley, kende tabata e lider den puntuacion drentando e ultimo evento, tabata tin un bentaha considerabel riba e otro participantenan, terminando cu suficiente punto pa bira e campeon di Perennial Cup.

Como e campeon, el a wordo premia cu e titulo di Tierra del Sol Hungado di Aña, y a ricibi for di Tierra del Sol su prestigioso Miembresia Ehecutivo pa 2013, cu un balor di $5,000. Orlando Rasmijn, kende tabata cerca tras di Riley, a keda na e di dos luga, y a ricibi Tierra del Sol su premio honorabel di Miembresia Social pa 2013, na balor di $2,500. Na di tres luga, Kim Tilleman a ricibi $500 TDS Dollars, na di cuater luga, Shine Helmen a ricibi $300 TDS Dollars, mientras cu e persona cu a caba na e di cinco luga, Ted Noble, a ricibi $200 TDS Dollars.

"Nos a mira tanto bon hungamento di golf den transcurso di e aña," segun Profesional Principal di Golf, Adam Williamson. Cada torneo e aña aki tabata tin un diferente ganado. Hunt Riley a gana solamente un evento, cual tabata e Gross Match Play. Despues di esey tabata djis su prestacion consistente cu eventualmente a haci cu el a gana e campeonato.

"Mi ta contento pa mira cu e hungadonan di golf a disfruta di e careda aki; hopi amistad a wordo crea entre nan," Williamson ta agrega. "Despues di tur e eventonan y participantenan aki, Tierra del Sol kier a gradici tur hende pa nan sosten, y nos por mira dilanti riba un otro aña excitante na 2013."❑

Receta di MAMA

MMM

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Higra hasa cu bacon

Ingredientenan:

- 4 slice di higra di baca
- Salo
- Peper
- 4 slice di bacon
- 2 banana hecho
- 1 cup di lechi
- Margarina Blue Bland



Preparacion:

Basha e lechi den un tayo hundo y pone e slicenan di higra aden. Corta e bacon na pida chiquito y hase te ora e bira bros. Smelt un tiki manteca den un otro panchi y hasa e higra na tur dos banda. Corta e bananana na mitar (di largo) y hasanan den vet di e bacon. Ora e higra caba di hasa, skorea e manteca y bashe den e otro panchi hunto cu e vet di e bacon. Pone e slicenan di higra ariba un schaal, tapanan cu e banana hasa y bacon. Sirbie cu batata herbi cu aroz.

Pa 4 persona



Play-off HEINEKEN di Aruba Softball Bond a yega na su final

Aruba Bank Lady Tigers ta titula campeon 2012

ORANJESTAD – E Campeonato HEINEKEN 2012 di Aruba Softball Bond a yega na su final diadomingo ultimo y Aruba ta conoce su campeon cu ta e ekipo di Aruba Bank Lady Tigers.

Diadomingo riba un veld di Kudawecha Aruba Bank Lady Tigers ta enfrenta Jaguars Nesbitt's den nan di 4 wega di e serie di best out of 5. Aruba Bank Lady Tigers kende tabata comandando e serie 2-1 tabata tin mester di un victoria pa asina por a celebra, mientras cu Jaguars Nesbitt's tabata den e posicion cu nan mester un victoria pa pusha e serie pa un wega decisivo.

Manager di Aruba Bank Lucio Geerman ta pone e bala den man di Rudlyn Ras, mientras Rayborn Didder di otro banda ta duna su astro pitcher Zagyra "Yayi" Jones e confiansa. Finalmente Riangela Flanegin campeon di miho batter y di home run di campeonato 2012 di Aruba ta conecta un hit oportuno tempran den wega



Aruba Bank Lady Tigers campeon 2012.

unda cu e ta pusha e prome 2 caredanan pa su ekipo Aruba Bank cual a resulta di ta e unico dos caredanan di e partido cual a duna Aruba Bank tambe e titulo.

Jaguars ta reacciona mesora anotando 1 careda y despues ambos pitcher ta hala faha mara y ta keda pone lamunchi riba e tabla di score desde 2 inning te cu 7 inning y finalmente Aruba Bank Lady Tigers ta core subi tereno pa celebra momento cu e ultimo out a cay. Un sensacion mirando e wega final hopi competitivo di ambos banda. Aruba Bank Lady Tigers ta conecta 2 careda, 6 hit, y 0 eror. Jaguars Nesbitt's ta conecta 1 careda, 7 hit, y 1 eror. RudlynRas ta bira pitcher ganado y alabes ta ricibi e premio di MVP di play-off serie.

Zagyra Jones a entrega su curason y lansa tremendo durante play-off cu un velocidad halto, pero a keda cortico y mester conforma su mes cu e derota. Miho batiadonan pa Aruba Bank ta Shakeena Croes di 3-2, Riangela Flanegin 2-1 y mester bisa cu henter e serienan di play-off tanto BK Eagles y Jaguars tabata uza e strategia di duna Riangela Flanegin base por bola intencional cual a impedi Riangela pa por a luci mas na plato. Pa Jaguars Melissah Daniel a bay di 2-2, Quilen Dirksz di 3-2.

Despues di wega Aruba Softball Bond su directiva a subi tereno pa asina otorga premionan individual y premionan na ekiponan. Rudlyn Ras y Mandy Angela a ricibi trofeo como pitcher campeon tur dos cu 5 victoria y 0 derota. Riangela Flanegin a titula batter campeon cu 18 hit den 27 turno pa un averahe di 667. Riangela Flanegin mes a ricibi e trofeo tambe di campeon home run cu 3 cuadrangular. Rudlyn Ras ta bira e MVP cargando su ekipo den e serie final. Jaguars Nesbitt's ta



Aruba Bank Riangela Flanegin ricibiendo su titulo di campeon di batter.

ricibi trofeo di sub-campeon, mientras Aruba Bank Lady Tigers ta defende su titulo di campeon y ta ricibi e trofeo maximo como campeon di Aruba 2012. Presidente di Aruba Softball Bond Endy Croes a gradici tur atletanan y coachingstaff di ambos ekipo cu a brinda fanaticada un bon espectaculo y tambe a bay over na gradici tur kendenan di un of otro manera a aporta na e exito di campeonato 2012. Pabien Aruba Bank y Jaguars Nesbitt's. ❑

Aruba ta participa den e Campeonato Latino Americano di pingpong na Valencia

ORANJESTAD - Diadomingo ultimo, Aruba Table Tennis Association a tuma despedida di cuater atleta, un coach y un delegado cu a sali rumbo pa Valencia, Venezuela. Na e Compleho Deportivo Bicentenario de Naguanagua na Carabobo e Latin American Table Tennis Union hunto cu e federacion di Venezuela ta organisa e Campeonato Latino Americano pa e categorianan U 11 y U-13.

Pa e categoria U-11 Aruba ta wordo representa pa Jean Claude Hoek y Jeandry Mathilda y e team di U-13 ta consisti di Alan Croes y Donald Yarzagaray. Entrenador nacional Ruddy Raga ta compania nan hunto cu entrenando assistent Junior Ras kende alabes ta e delegado di e seleccion.

E seleccion a prepara optimal pa e estilo di bida na Aruba cu aproximadamente 15 ora di training pa siman cu ayudo di Altraining Performance Center patrocina pa Comite Olimpico Arubano a traves di e Comision Tecnico.

E paisnan Latino Americano mas grandi den e deporte aki, por ehempel Brasil, Argentina, Puerto Rico, Republica Dominicana, ta train riba 30 ora pa siman cual ta hopi mas cu nos atletanan.

Sinembargo e curason y dedicacion di nos atletanan por causa sorpresa.

E evento di ekipo ta e prome evento cu ta inicia p'e campeonato.

Den categoria U-11 tin un total di 12 ekipo, caminda Aruba lo enfrenta Peru, Argentina y Venezuela. Pa categoria U-13 tin un total di 16 ekipo y Aruba lo competi contra Surinam, Colombia y Brasil.

Aruba ta participa den e evento di ekipo, individual y dobel. Pa keda na altura di e desaroyo di Aruba su atletanan na e Campeonato Latino Americano, por subi e pagina di facebook di Aruba Table Tennis mester bira nan friend.❑



Ekipo di Aruba cu a biaha pa Venezuela.

Aruba Taekwondo Association lo tene nan

Campeonato Mundial di Taekwondo na Aruba



Directiva di Aruba Taekwondo Association.

ORANJESTAD.- For di dia 22 te cu 25 di November, Aruba lo tin e honor di ta e pais anfitrion y sede oficial cu World Taekwondo Federation a decidi pa bin cu e di 3 campeonato mundial di Taekwondo di atletanan cu discapacidad, e "3rd Para -Taekwondo Championship; y pa e prome copa mundial di ekiponan di Taekwondo, e "2012 WTF World Cup Team Taekwondo Championship".

E evento lo conta cu participantenan di 26 pais cu a confirma, y cual cu ta entre nan, Iran, Korea, Mongolia, Nepal, Azerbaijan, Croatia, Finlandia, Francia, Grecia, Rusia, Spaña, Inglatera, Australia, Brasil, Canada, Costa Rica, Guatemala, Merca, China, Colombia, Egipto, Chinese Taipei, Uzbekistan, Venezuela, Republica Dominicana y Aruba.

P'e 4 dianan aki, Aruba lo ricibi bishita di personanan di tur parti di mundo, entre nan tin rond di 310 atleta cu a registra caba, como tambe nan delegacion y acompañantenan; miembronan di Conseho Mundial di Taekwondo tambe lo probecha e evento aki, pa asina reuni na Aruba y toca topiconan interno. Tur esaki lo tuma luga na Holiday Inn Resort, cu ta e luga oficial pa nan estadia na Aruba.

Tambe mester resalta cu pa brinda cobertura periodistico, lo tin e presencia di medionan di comunicacion tanto local como internacional entre nan MundoTaekwondo.com y como tambe lo tin live videostreaming durante e dia di evento.

Aruba lo ta e anfitrion pa e evento aki cu ta consisti di 2 diferente evento. E prome lo ta e di 3 Para-Taekwondo Championship, cu ta pa atletanan con algun discapacidad fisico, y tin un total di 18 pais registra.

E di dos parti di e campeonato ta wordo organisa pa prome biaha, tanto den historia como na Aruba, y nan ta referi na e di prome edicion di e competencia di team di Taekwondo, e 2012 WTF World Cup Team Taekwondo Championship"; tambe cu mas di 16 pais registra.

Ta di remarca cu tanto e refereenan cu a wordo invita, como e atletanan, tur ta di nivel olimpico y te hasta tin den nan cu a participa na e 2 ultimo olimpiadanan. Pues nos lo tin un evento di calidad mundial na Aruba.

E evento aki lo ta carga cu un ambiente deportivo y tambe di entretenimento, unda cu lo tin varios sorpresa prepara pa e espectadornan, y nos ta conta cu e presencia di 3 hungado di Grandes Ligas di e Team di NY Yankees, entre nan, e hungado conoci Derek Jeter. Kende lo ta presente pa firma autografo y pa duna su support na e campeonato aki.❑



Celebracion di Festival di "Derecho di Mucha" dia 20 di November



Pagina B8

Awe ta dia mundial di Diabetes



Pagina B8

Jackpot di Lotto a bira 665mil florin



Pagina B9

The Shops At Alhambra ta sigui cu nan Midweek Shopping tur diaranson



Ginger ta ofrece un surtido amplio di dushi platonan pa un bon prijs.



Tio Lyo cu su muchanan cla pa entretene grandi y chikito na The Shops at Alhambra.

ORANJESTAD - Riba diaranson ultimo "The Shops At Alhambra" conoci antes como Alhambra Shopping Bazaar tawata tin un fabuloso actividad pa famia, na unda cu famianan por bin pasa un rato ameno y asina cera conoci su e establecimentonan nobo. diaranson awor, esta 14 di November, atrobe lo tin un tremendo shopping night pa henter famia. Un y tur por bin disfruta di e tremendo ofertanan na diferente di e shopnan.

TIENDANAN DI CALIDAD

Por ehempel na Daher & Co bo por ricibi 10% di descuento di cual ta di nan ultimo coleccion, The Market lo tin galiña of ribs horna na prijs di baca flaco. Haci compras na Aruba Aloe, R-Glass y ricibi bo regalo gratis, Little Caesars ta ofrece 6 pida crazy bread cu cada compra di un large pizza y Dunkin Donuts free donuts cu cada compra di un special coffee ,. Divi Logo Store tambe tin un Divi Bag regalo cu cada compra. Subway ta duna 2 cookie gratis cu cada compra di un foot-long sandwich y Lazy Lizard tambe tin un regalo cu cada compra. Na Fusion lo tin prijsnan di dollar pa florin y asina nos por sigui menciona. Intermezzo free chair massage.

GINGER

No por keda afo, Ginger cu nan suculento 3 course dinner pa solamente $25, di cual bo tin choice di 2 appetizer, of purba nan sabroso spicy beef y no por falta e dessert. Tin asina hopi pa menciona, y ta p'esey mes nos ta invitabo bin personalmente y probecha di tur e descuentonan.

ENTRETENIMENTO

Musica lo ta na encargo di e conocido Casin Giel y Cassenger Band kendenan lo sa di pone ambiente for di 6or di atardi te cu 10 di anochi. Asina ta, trece famia henter diaranson awor 14 di November na The Shops At Alhambra Mall pa un anochi yen di sorpresa y ambiente.❑

Cantidad di personanan diabetico na Aruba ta halto

Minister di Salud Dr. Richard Visser cu mensahe riba Dia Mundial di Diabetes

ORANJESTAD - Awe 14 di November ta wordo conmemora rond mundo e Dia Mundial di Diabetes. Esaki ta un dia pa reflexiona y conscientisa e poblacion riba e malesa aki cual ta afecta hopi hende rond mundo.

Relaciona cu e dia aki, Minister di Salubridad Publico y Deporte, Dr. Richard Visser ta haci un yamada na e comunidad pa traha riba e parti di prevencion, esaki ta hopi importante. Pero banda di esaki mester atende tambe cu esunnan cu ta presenta algun sintoma of cu ta sufriendo di e malesa aki caba.

CANTIDAD LO SUBI

Actualmente 366 miyon persona rond mundo ta padece e malesa aki y ta premira cu pa 2030, e cantidad di hende afecta lo subi te na 550 miyon. Diabetes ta un malesa cu ta causa 4.6 miyon morto pa aña. Un persona ta fayece cada 7 seconde debi na e malesa aki. Si ta analisa e estadisticonan, Diabetes ta den e top 10 di malesanan cu ta resulta den complicacionnan manera malesa di curason, stroke, perdida di bista y amputacion di pia.



Minister Richard Visser hunto cu staff, personal di Centro Diabetico IMSAN y director di esaki, dr. Reinhaerc.

CASONAN NO DIAGNOSTICA

Ta hopi alarmante tambe cu 50% di personanan na mundo no ta wordo diagnostica, mientras cu 80% di diabeticonan na mundo ta biba den paisnan no desaroya of den desaroyo.

Segun e mandatario, na Aruba e cantidad di personanan diabetico ta halto. Minister Visser den su afan pa contraresta e malesanan cronico a enfatisa pa mehora calidad di cuido den e prome liña di cuido esta e dokter di cas.

Mas cu 10 dokter di cas tin awor servicio di “praktijk ondersteuner”.

Nan tarea ta pa informa y guia pashentnan diabetico. Nan ta referi e pashentnan diabetico na Centro Diabetico pa cuido specifico.

SERVICIO DI CENTRO DIABETICO

Centro Diabetico na IMSAN y Wayaca ta duna servicio na e diabetico di 8:00am pa 4:00pm. E personanan diabetico ta haya servicio segun un Carusel pa diabetico cu ta encera servicio di nutricionista, nurse specialisa, pedicure pa diabetico, control di presion y peso.

For di akinan ta raporta na dokter di cas y duna recomendacionnan.

Un grupo considerabel di diabetico despues di tempo ta haya complicacion y ta bay riba dialisis. Cu e introduccion di un centro pa dialisis na IMSAN ta mehora e servicio na e personanan diabetico y ta ofrece miho calidad di bida na e pashent.

DIARANSON BLAUW

Awe diaranson riba Dia Mundial di Diabetes ta pidi nan tur pais pa hendenan bisti blauw y cende luz of bela blauw. Ban ta mas consciente cu e malesa aki ta bay den aumento y for di awor mester haci algo conhunto pa ataca e malesa aki cu ta cobrando miyones di bida.❑

Diamars 20 di November

Festival di “Derecho di Mucha” den Centro di Bario Playa Pabao



Muchanan disfrutando di e waterslide.



Entretenimento pa muchanan lo ta na orden di dia.

ORANJESTAD – Diamars, dia 20 di November, ta celebra “Dia di Mucha” riba Aruba. Riba e dia aki tambe ta celebra “Dia Di Derecho Di Mucha” internacionalmente.

Pa e motibo aki directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta duna reconocemento na nos muchanan den un solo actividad na Playa Pabao. E actividad aki ta tuma luga diamars dia 20 di november y ta cuminsa pa 3’or di atardi y lo termina pa 8‘or di anochi. Nos muchanan tin oportunidad pa hunga den “waterslide”, bula riba trampolin y den dinojump, hunga den luchtkasteel, monster truck, pinta cara y participa na diferente wega. Tur esaki sin costa mayornan ni un cen preto. Muchanan ta wordo invita pa bin cu nan trahe di baño pasobra ta bay tin un “waterslide”. Pa 6’or lo cuminsa cu un show “Di Mucha Pa Mucha”.

E prome 300 mucha lo ricibi un recuerdo di e dia aki. Pues diamars dia 20 di november ta celebra Dia di Mucha y ban duna nos muchanan reconocimento riba e dia importante aki y laga nos manera un famia grandi asisti na e actividad aki cu nos muchanan na Centro di Bario Playa Pabao. Pues mayornan nos ta warda boso y bin compaña bo yiu(nan) na e actividad aki. Lo tin un bar (sin bebida alcoholico) y un cushina cu prijsnan di dia di mucha. Un danki di curason ta bay na Vertegenwoordig van Nederland na Aruba, CEDE-Aruba y Asociacion pa Trabou Hubenil Arubano pa nan contribucion na e actividad aki.❑

Net bon pa e temporada aki di fin di aña

Premio di Lotto 5 a subi awor te cu 665 mil florin



No lubida di cumpra bo Lotto 5 pa asina bo tambe ta den wega.

ORANJESTAD - Ta algun siman caba cu e premio di Lotto 5 ta kedando aden y consecuentemente ta sigui subi.
Diasabra ultimo e premio a bolbe keda aden, pues pa diaranson awor a bolbe subi alcansando e bunita suma di Afl. 665.000,00. Cada Lotto 5 ta costa solamente 4 florin, bo por cumpra bo numbernan fiho of un Lotto 5 loco.

PARTIENDO HOPI PREMIO

Lotto, e loteria di Aruba, ta partiendo hopi premio entre su hungadonan. E wega di Lotto 5, semper ta uno masha gusta y cumpra cerca e hungadonan, cu ta purba nan suerte pa tambe bira un feliz ganado. Lotto ta conseha tur hende pa busca nan ticket ganado trempan, sea ta bo numbernan fiho of Lotto Loco y asina bo por sinta diasabra anochi na bo cas, ansioso pa sa si abo ta e feliz ganado.

8 DIFERENTE WEGA

Lotto, e loteria di Aruba cu 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, Wega di Number Korsou y awor Tic Tac Toe, e wega mas divertido pa hunga cu bo amigonan y bo famia. Corda un y tur pa sigui purba nan suerte cu cualkier di e 8 weganan aki na cualkier rebendedo di nan preferencia, ya cu kisas abo por ta e siguiente ganado feliz. Alabes cumprando Lotto bo ta contribui tambe na deporte riba nos isla.

EXISTIENDO 30 AÑA

Lotto di Aruba ta existi desde aña 1982 caba y apenas algun luna atras ora cu a presenta nan imagen nobo, Lotto a haci entrega di un donacion adicional di 1 miyon dollar na e Comision di Subsidio di deporte, kende na su turno ta percura pa e fondonan ey yega na e organisacionnan di deporte.
Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento, inverti den deporte local.❑

Blue Lobster Restaurant siguiendo p'adilanti



Entrada di The Blue Lobster Restaurant.



Lobster ta un di e platonan principal di e restaurant.



The Blue Lobster Restaurant ta ideal pa bo cumpleaños.

ORANJESTAD – Propietarionan y staff di The Blue Lobster Restaurant ta mirando atrás riba un low season cu a bira un gran experiencia no solamente pa e staff pero tambe pa e miles di clientenan, kendenan a scoge pa bay come na nan luga favorito pa "fine dining" y den hopi caso pa un ambiente reserva y relahante pa un almuerzo espectacular.
Hopi famia feliz y nan amigonan awor ta mirando bek riba un aña cu trabao duro, cu miras riba otro vakantie full di momentonan bunita y bon recuerdo.
The Blue Lobster ta halto riba lista di luganan pa satisface obhetivonan di cliente y lo contribui pa apetece nan expectativanan culinario.
Ta pa e motivo aki The Blue Lobster a prepara su mes pa ricibi e siguiente temporada di un cantidad di amantenan di Aruba y tambe pa nan bira amantenan di Blue Lobster tambe.

Basa riba recomendacionnan di nan clientenan aprecia, The Blue Lobster a dicidi di agrega riba nan menú extensivo, un cantidad di platonan nobo, pa asina tur hende por haya lo miho di tur cos bao di un solo dak.
Si bo ta amante di pisca, The Blue Lobster awor ta ofreciendo e "Fresh Catch of the Day", bon prepara y bo por scoge e saus pa e perfecto acabado.
E Live Lobster ta birando e plato di dia den The Blue Lobster, lobsternan di 2 kilo, 1 kilo y 1 liber, prepara a la termidor of practicamente con cu abo kier, pero cu e toke secreto di e chef, cu ta haci e plato aki asina popular cu algun cliente ta bin bek prome cu nan bandona e isla.
E demanda pa Lunch den The Blue Lobster ta aumentando rápidamente y ta virando asina necesario pa bisa cu reservación ta recomenda.
Platonan local ta hacienda nan gran debut den The Blue Lobster durante oranan di almuerzo cu por yama bo atención.
Bo debe bo mes un trip pa The Blue Lobster. Si bo tin planes pa un bon cuminda parti anochi, un almuerzo liviano tambe por wordo tuma den The Blue Lobster Restaurant. 3 di e 34 tapasnan ta disponibel y lo sirbi net bon.

Asina hopi cos ta posando den The Blue Lobster, cu durante e proximo 5 lunanan lo ta asina excitante pa e milesnan cu a bishita the Blue Lobster cu bo mester regresa bek. ❑

Studiantenan hopi entusiasma ta participa na e campaña di reciclahe di Carchinan Prepaid uza

ORANJESTAD - SETAR y Fundacion Gabriel Flores a inicia e campaña di reciclahe pa tur e schoolnan basico di Aruba, caminda cu henter e school tanto alumnonan, docentenan y mayornan lo ta colectando e carchinan di telefon propaga uza caba.
Pa cada 10 ticket, entrega e studiante of docente ta ricibi un Carchi pa yena nomber ariba y esaki ta bay den un tombola pa participa na un rifa grandi cu lo saca cada 2 luna na e diferente schoolnan na unda por gana premionan hopi atractivo di SETAR.



E campaña di reciclahe pa scol a cuminsa.

Despues di e campaña di colecta carchinan uza, ta bay tin un competencia di obranan traha di e carchinan recicla entre tur e schoolnan basico di Aruba na unda nan por gana premionan den forma di proyectonan cu e schoolnan ganado. E premionan ta den forma di financiamento di un proyecto special y ta bay directamente pa e school ganado. No ta unicamente e schoolnan ta gana cu e proyecto aki pero e studiantenan tambe lo gana premio cu e accion aki. Con pa Participa? Tur scol basico di Aruba por registra cerca Sra. Dalila Boye di Fundacion Gabriel Flores cu ta e persona kende ta encarga den nomber di e Fundacion Gabriel Flores pa coordina e conteo y coleccion di carchinan di telefon propaga uza. Por registra via telefon 5668115 of via suzy.maduro@setar.aw of Fundashongabrielflores@hotmail.com.❑

Old Aruba Programmers Never Die, They Just Get Together

Skirbi pa Clyde Harms



Di Robes pa drechi: Clyde Harms, Henflih Fradl, Bill Scholey, Pancho Ruiz, Carlito Croes.

Siguiendo un parafrasis di e dicho cu General Mac Arthur a haci asina famoso, e siman aki cuater programmer bieu di diferente epoca na LAGO, a reuni atrobe pa comparti recuerdonan di nan tempo na General Office Building. E ocasion tabata bishita di nan amigo Canadiense, Bill Scholey, un di e tecniconan di IBM cu tabata encarga cu mantencion di e computernan di Lago. Bill Scholey a traha na Aruba di 1957 te 1963 y el a bolbe Aruba varios bes. E ultimo biaha cu Bill a bishita Aruba tabata pa un "Lago Reunion" cu a tuma luga seis aña pasa.
E encuentro tabata na cas di Clyde Harms, e prome programmer Arubiano na Lago. E otronan cu a presenta ta Henflih Fradl, Pancho Ruiz y Carlito Croes. Algo a surgi na ultimo momento cu a stroba Vivian Frank di tambe ta presente. Vi tabata un di e pioneronan den Tabulating Department na Lago.
Mientras cu nan tabata disfruta di un ceviche Peruano cu Milagro Harms a prepara, tur cinco a habri nan bahul di storia y chiste di nan tempo. Como e epoca di e cuater programmernan a cubri mas 30 aña, cuminsando na 1956 te un aña despues cu Lago a cera, tabatin un variedad grandi di storia cu hopi diferente personahe envolvi. Bill a conta di su carera despues cu el a bay di Aruba y Clyde a comparti su experiencianan na diferente afiliado di Esso y Exxon. Pancho y Carlito tabatin mas chiste cu Vale Croes, algun di nan, mes "risqué". Pa ora cu e grupo a despedi pa bay cas tur tabata cansa di hari.
E parti serio di e anochi tabata ora cu Bill a saca un potret bieu di e trahadonan kendenan e tabata conoce y a puntra nos kico a para di nan. Riba cada un cu a bay laga nos, Bill tabata pone un cruz. Ora nan a mira cu mayoria a haya un cruz, e cinco amigonan a realisa cu na nan edad nan mes ta candidato pa un cruz ki ora cu ta. Pero cu optimismo tur a desea otro hopi salud cu e exhortacion pa cuida curpa te e proximo reunion di "Old Programmers". clydeharms@yahoo.com.❑

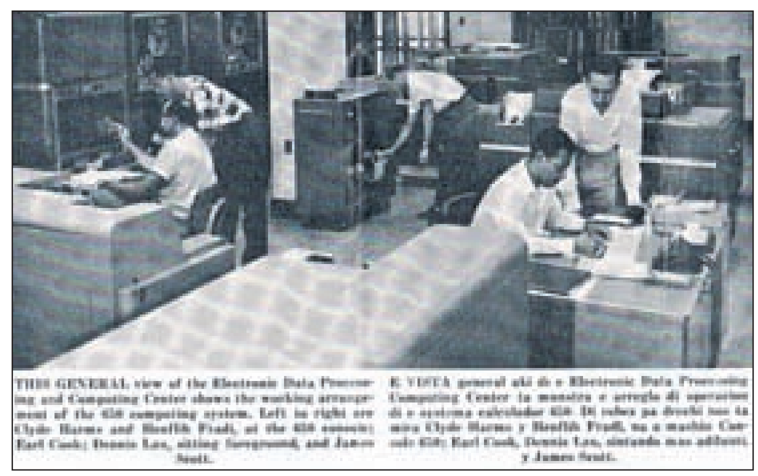


Foto di Esso News ta mustra Henflih Fradl y Clyde Harms na e console di e IBM650, e prome computer cu a yega na Aruba.

Gerente General di General Store Shaba contento cu gobierno ta para nan tras pa sigui inverti

ORANJESTAD – Construccion di e facilidad di General Store Do It Center skina di Shaba/Bubali ta bayendo biento en popa. E inversion di casi 15 miyon Florin ta muestra palpabel di e confianza cu famia Ponson tin den e economia di Aruba y e maneho actual.
Di su banda, Frans Ponson, un di e motornan mas grandi tras di e proyecto hunto cu su ruman Kenneth, a expresa su satisfaccion grandi pa e sosten y atencion cu nan ta ricibi di gobierno. E apoyo ey na e comerciantenan local tabata visibel diabierna ultimo durante e bishita di Prome Minister Mike Eman na e luga di construccion.
"Nos ta hopi contento cu el a bin cu ta muestra di interes di gobierno pa comerciantenan cu ta bringa pa bay dilanti," Frans a bisa na final di e recorido cu el a haci cu e mandatario rond di e facilidad di 8 mil meter cuadra cu lo ta cla pa habri pa publico den luna di april 2013.
Manera ta conoci, General Store ta un negoshi familiar cu un trayectoria largo. A cuminsa cu un tienda chikito patras di caya principal. E generacion cu ta dirigi e maneho a keda amplia su horizontenan. Nan a muda pa Camacuri y tambe habri un sucursal na Savaneta.
Mas reciente, a bolbe entama esfuersonan pa amplia nan cobertura di servicio riba e isla. "Nos a wak un oportunidad di crece.
Pa complace tur cliente, for di coriente, pa decoracion te baño y mas " Pa logra e meta ey tabatin mester di e luga adecua y e momento adecua. Rumannan Ponson a haya ambos y pusha duro bay dilanti.
Nan a reconoce e districto di Noord como un cu ta creciendo den forma rapido y cu tin hopi actividad di construccion.
Ademas di esey a studia y aproba e plan pa bin cu un mega proyecto dor di cual por expande nan gama di servicio, mehora nan sistema di operacion y brinda un miho experiencia na nan clientenan.
"Aki bo ta bay haya coi di hunga, decoracion y material pa construccion. Aki bo ta haya tur cos," Frans Ponson a splica tocante e General Store Do It Center na Shaba.
"Si bo no haye, tin un mesa caminda bo ta sinta, ta busca e producto online y den dos siman bo ta busk'e cerca nos," el a añadi pa duna ehempel di e servicionan nobo cu ta bay ofrece.
Ademas di genera actividad comercial pa contratistanan local, e proyecto aki lo percura tambe pa entre 30 pa 50 cupo adicional di trabou. Prome Minister Mike Eman a felicita Frans, su ruman, henter famia y tur cu ta involucra pa e avance impresionante cu esaki ta representa no solamente pa General Store como compania local, pero tambe pa e pueblo consumidor.
Concluyendo Frans Ponson a indica cu "E apertura lo ta algo grandi y sigur pa e pueblo di Noord wak algo diferente na Aruba."

HOROSCOPO



Aries — March 22 - April 20

Un encuentro sumamente feliz ta acercando. Eligi lo miho, loke no ta causabo perdida di tempo y ta permitibo desaroya miho den bo bida. Numbernan p'awe: 22, 31, 44 y 50.



Taurus — April 21 - Mei 21

Lo bo conoce un persona cu lo impresionabo. Ta existi e posibilidad di conoce un persona cu for di awo lo alegra bo bida. No tin incidencia negativo den bo horoscopo. Numbernan p'awe: 17, 31, 43 y 51.



Geminis — Mei 22 - Jun 22

Un proyecto nobo lo inspirabo y na e mesun momento lo trece alegria y placa. Bo ta den momentonan di reflexion caminda bo tin cu decidi pa tuma decision. Numbernan p'awe: 18, 32, 40 y 44.



Cancer — Jun 23 - Jul 22

Lo bo ricibi placa di un manera inespera y lo bo resolve algo cu tabata preocupabo. Bo ta den un etapa caminda afortunadamente lo bo haya opcionnan pa scoge den amor. Numbernan p'awe: 23, 31, 43 y 44.



Leo — Jul 23 - Aug 23

Ta presenta biahenan cortico y reconciliacion di amor. Bo actividadnan economico actual lo prospera y lo por hala rosea trankilo den e sentido ey. Numbernan p'awe: 15, 35, 45 y 44.



Virgo — Aug 24 - Sept 23

Lo proponebo un actividad prometedo cu hopi perspectiva. Awe lo presenta caracteristicanan singular pasobra bo ta compronde loke te awo bo no a compronde. Numbernan p'awe: 27, 38, 41 y 43.



Libra — Sept 24 - Oct 23

Bo no mester ta semper necesariamente di acuerdo cu otro hende. Ta tempo di realisacion, alegria y e terminacion di loke a para mey mey di abo y bo felicidad. Numbernan p'awe: 2, 23, 31 y 37.



Scorpio — Oct 24 - Nov 22

Sea fiel na bo naturalesa y intuicionnan y loke bo haci ta satisfacebo plenamente. No tin motibo pa preocupa pa algo cu te awo tabata pendiente. Numbernan p'awe: 23, 32, 40 y 44.



Sagitario — Nov 23 - Dec 21

Resta importancia na situacionnan cu no ta realmente significativo. Durante e periodo aki lo impulsabo na realisa cosnan tribi den bo trabao. Numbernan p'awe: 6, 9, 12 y 15.



Capricornio — Dec 22 - Jan 20

Bo boluntad lo yudabo conkista metanan hopi halto. Bo miho cualidadnan lo accentua , vooral bo boluntad, pero mesun momento bo imaginacion ta biaha leu. Numbernan p'awe: 7, 10, 14, 18.



Aguarius — Jan 21 - Feb 18

E luna Acuariano ta atrae na bo bida loke bo a anhela. Bo manera di pensa awo ta mas intuitivo, ya cu e transito lunar den bo signo ta lanta tur percepcion interno. Numbernan p'awe: 28, 39, 44 y 45



Pisces — Feb 19 - Mar 20

Awo bo ta den bo momento pa dicidi bo destino y pone cada cos na su luga, sin haci hende dolo, pero cu claridad den bo expresionnan. Numbernan p'awe: 7, 19, 21 y 28.

E di 11 Limpieza di nos Costanan organisa door di AHATA su Comision di Medio Ambiente

ORANJESTAD - Diasabra 10 di November a tuma luga e di 11 Limpieza Nacional di nos Costa y Beachnan organisa door di AHATA su Comision di Medio Ambiente. E aña aki e Limpieza Nacional a conta cu hopi participacion di boluntario.

Entre otro a participa 34 diferente scol, diferente grupo, individualnan y miembronan di AHATA su Comision di Medio Ambiente. Tur boluntario cu a participa tabata hopi entusiasma y motiva. Hopi man a yuda pa haci un trabao hopi lihe y costanan cu a keda limpi.

Di dies container cu tabata tin, seis a keda completamente yen. Sushi a wordo colecta for di diferente beach y costanan rond di Aruba. E sushi colecta tabata consisti pa gran parti di plastic cu a wordo treci door di lama, boter, bleki, sapato y otro articulonan cu a wordo benta na costa.

Ademas di e boluntarionan cu a yuda haci e diferente beach y bocanan limpi tambe AHATA su Comision di Medio Ambiente kier duna un danki grandi na tur esunnan cu a sponsor y contribui na e exito y participacion di nos comunidad.

Cuida nos Aruba pa nos y pa futuro generacion. Reduci, recicla y re-uza esaki ta un mensahe di AHATA su comision di medio ambiente.❑

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

Lotto 5: 08 25 19 28 35 — Letter: D — Joker: 27

Catochi
1137
7287
4590

Big 4
4149

Zodiac
6468
Virgo

Diario
8118
4627
2823

Korsou
4273
8410
3983

Super
2909

Bo cadena di number di suerte
Alexander
ta presenta resultado di awe

Lotto di Dia
05-09-10-13-24

Mini Mega
07 14 18 30 — Mini Mega Joker: 09

DOCTOR na WARDA ORANJESTAD



14 November
Dr. Angela

Botica na warda

ORANJESTAD:
Botica Sta. Anna Tel: 586-8181
SAN NICOLAAS:
Botica Centro Medico Tel: 584-5794

Police

Police	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Emergency	911
Police	100
Fire Dept.	115
Fire Dept. II	582-1108
Police Tipline	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Police	582-4000

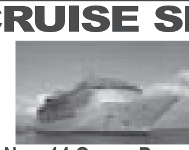
San Nicolas

Ambulance	584-5050
Police Station	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Information	118
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Taxi- Tas	587-5900
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300
Service Aruba	583-3232

CRUISE SHIP



Nov. 14 Ocean Dream
Statendam
Carnival Miracle

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Three	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Foundation Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Foundation Respetami
Tel: 582-4433

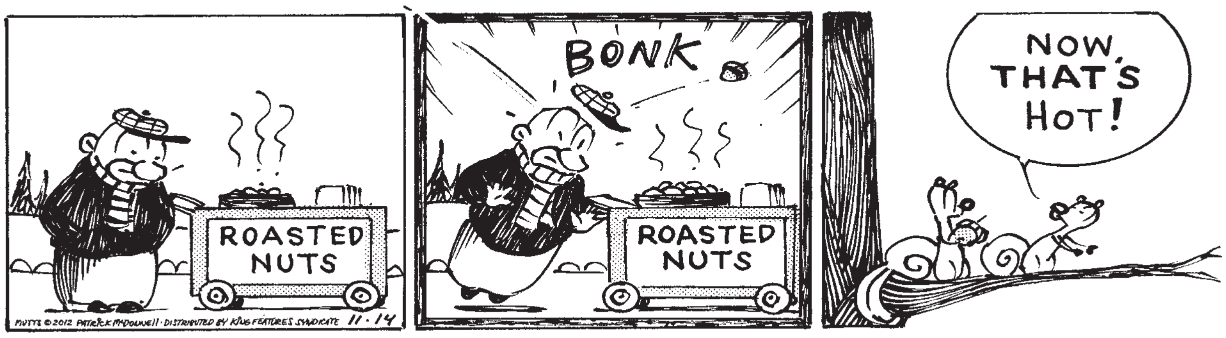
Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

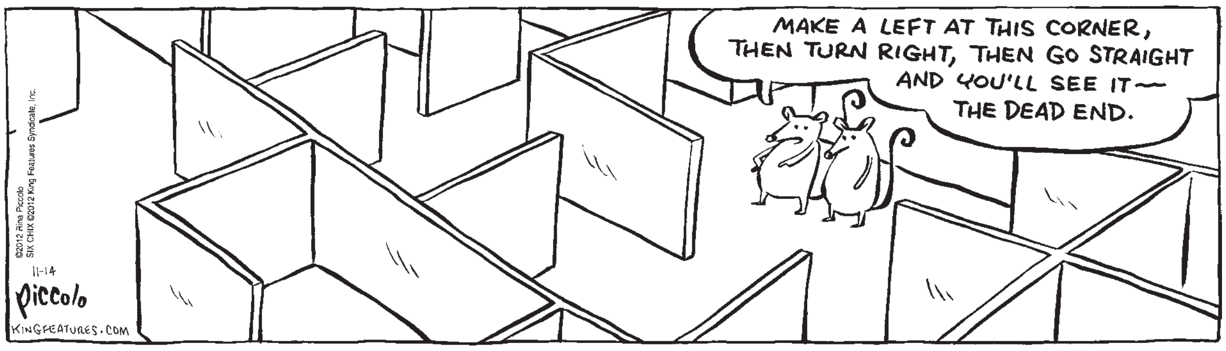
Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

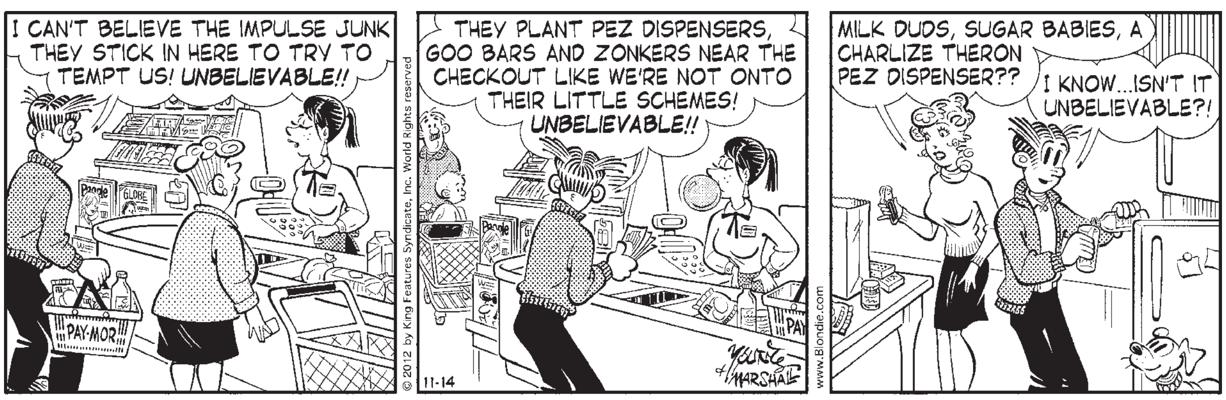
Mutts



6 Chix



Blondie



Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

	6	3			2			
2			8		4			
			1		6		7	
			9		5		2	
		5			1	4	6	9
	4						3	
7							1	
5							9	
3	1	9	6				8	

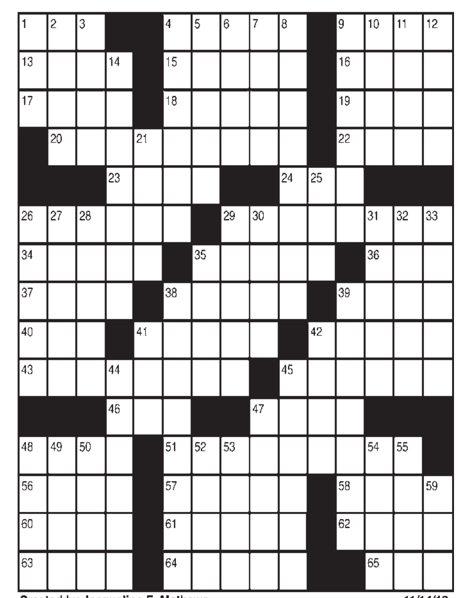
Difficulty Level ★★★ 11/14

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

5	4	3	7	9	8	1	2	6
9	7	2	4	1	6	8	3	5
6	1	8	3	5	2	7	4	9
7	2	1	9	3	4	5	6	8
4	6	9	1	8	5	2	7	3
8	3	5	2	6	7	4	9	1
3	8	7	5	2	9	6	1	4
2	9	6	8	4	1	3	5	7
1	5	4	6	7	3	9	8	2

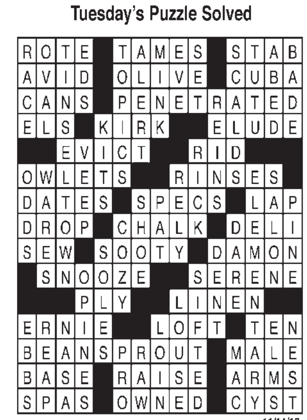
ACROSS
1 Traveler's lodge
4 "Remember the __!"
9 Stir-fry pots
13 Frog's cousin
15 High-powered surgical beam
16 Actor Richard
17 Mix with a wooden spoon
18 Bawled
19 "__ want for Christmas is..."
20 Very detailed
22 Preserve
23 Gently curled, as hair
24 Bread for a Reuben
26 Like a salty solution
29 Chemistry, biology, etc.
34 Strong string
35 Reads quickly
36 Samuel's teacher
37 Sounded a bell
38 Informal street talk
39 Fishing worms, for example
40 "Roses __ red, violets..."
41 Ornamental bird feather
42 Keep a cooking turkey moist
43 Street vendors
45 India's dollars
46 Needle hole
47 Chest
48 Long tale
51 Golfer's top
56 Was in debt
57 Chris of tennis
58 __ up; absorb
60 Nary a one
61 Come apart
62 Create
63 Country singer __ Campbell
64 Base stealer's move, often
65 Fellows



Created by Jacqueline E. Mathews 11/14/12

DOWN
1 "__ all Greek to me"
2 Memo
3 Tack
4 Wall recess
5 Stooge's name
6 Huge continent
7 Encounter
8 Telling a waiter what you'd like
9 Lose courage
10 Make eyes at
11 Hardy cabbage
12 Make a tiny cut
14 Sketching
21 Cause of misery
25 "__! We Have No Bananas"
26 Thin piece of leather
27 In the know
28 __ up; in a row
29 Phony deals
30 Walking stick
31 Discontinue
32 Upper crust
33 Locations
35 Speak disparagingly of
38 Pullman cars
39 Christening
41 __ one's trade; work diligently
42 George W. __
44 Benumb
45 Steal cattle
47 Uninterested
48 Anthem, e.g.
49 Absent GI
50 Autry or Barry
52 Egg-shaped
53 Mr. Strauss
54 Wander
55 __ back; recant
59 Barbie's beau

Tuesday's Puzzle Solved



11/14/12

Fondonan confisca for di criminalidad ta bay pa combati crimen den comunidad

ORANJESTAD – Placanan confisca den casonan criminal, por keda uza pa autoridad combati criminalidad. Parlamentario di AVP Clarisca Velasquez ta un di e personanan cu a boga pa e ley aki keda implementa, segun e Parlamentario.

PAKICO E LEY

Tanto Duana y Cuerpo Policial constantemente ta confisca placa di personanan den actonan criminal. Hopi biaha e placa aki no ta keda uza. E fondo di criminalidad ta brinda e posibilidad pa uza e placa of e obheto di balor pa combati criminalidad. Placanan procedente di actonan criminal ta keda riba cuentanan di banco of na griffie. Awor aki por uza e placanan aki pa combati e problema mes.

LEY DI DROGA

Na mes momento a evalua e ley di droga. E ley aki a bin cu algun cambio, pa duna Cuerpo Policial mas autoridad pa actua. Awor por actua mesora dor di listra e hende na nan curpa si tin sospecho cu nan tin droga riba nan. E cambio nan aki ta importante pa combati actonan den baho mundo na nan rais.

INTRODUCCION DI LEY

E articulo di control preventivo a keda introduci na aña 1990. Ora cu a intorduci e codigo di procedemento penal nobo, e articulo di controla keda elimina. E articulo aki den practica pa polis, ta haci e trabou mas efectivo. Awor a incorpora e articulo bek den e ley di droga. Parlamento di Fraccion di AVP a haci algun ahustacion di e ley aki cu a keda aproba.

MAN DURO

Cu e leynan aki Parlamento kier reduci e problema di criminalidad y droga den comunidad. "Pa hopi tempo a critica e hecho cu polis no por actua, cu e cambionan den e leynan aki, polis tin man riba criminalidad.", esaki segun Sra. Clarisca Velasquez. E ley nan a keda aproba unanimamente den Parlamento di Aruba, como tambe e amienda nan di fraccion di AVP.❑

---

the Olive tree funeral home — Biba cada momento

With deep sympathy we announce the death of:



Ronald Yuan-Sam
June 17th, 1925 -
November 5th, 2012

Left to mourn are his:

Wife:
Hing Yow

Children:
Fung Ping Cheng
Dexter Yuan-Sam
Sharron Yuan-Sam-Zhang
† Eric Yuan-Sam
Iris Huynh

Daughter-in-law:
Yu Chan Huang Yuan-Sam

Sons-in-law:
Jiefeng Zhang
Hung Huynh

Sisters:
Tsui Wan Yuen & family in China
So Meg Yueng & family
Tsui Fan Yuen & family in China

Nieces:
Mee Yong Tang & family
Mee Lien Tang
Mee Hoy Tang & family

Nephews:
William Tang & family
Jantje Tang & family
Johannes Tang
Kuo Son Tang

Grandchildren:
Fannie Cheng Lee
Yuk Loon Cheng
Yuk Ming Cheng
Stephanie Yuan-Sam
Alexander Yuan-Sam
Andrew Huynh
Ramomna Yuan-Sam

Great grandchildren:
Cameron Lee
Justin Lee
Brandon Lee
Damion Cheng
Khloe Cheng

Good friends:
Reymund "Mundo" Sneek & family
Meleno and Jane Pourier & family
Lueng Lee Lin Hing & family
Lei Wong & family
Wei Hong & famiy
Carlos Violenus & family
Ho Sing Loi

And many other friends and family too numerous to mention.

The Cremation will take place on Thursday November 15th, 2012 in St. Maarten.
Viewing will be held on Thursday November 15th, 2012 from 2 to 3 pm at the Royal Funeral Home in St. Maarten. Service will start at 3 pm followed by cremation.

We regret that we had no chance to have a wake/viewing in Aruba.

Condolence address: ryuansam1125@gmail.com

Special thanks to the doctors and nurses on the 2nd & 3rd floor at the Dr. Horacio Oduber hospital.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Bou di alanan di Dios mi ta sigur.
Abo cu ta biba bou di amparo di Altisimo,
Ta Hospeda den sombra di Dios omnipotente,
Bisa Senor: "Mi refugio, mi forti,
mi Dios, den kende mi ta pone mi konfiansa!"
Salmo 91

Nos ta anuncia cu a fayece:



Otoniel Otalvarro

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

" No keda asombra pa loke mi a kaba di bisa, pasobra lo jega e ora cu tur esnan cu ta den graf lo tende su stem y lo sali afo."
Juan 5 : 28, 29

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayece:



Guillermo Tromp
***10-02-1936 † 13-11-2012**
Miho conoci como "Papay"
Ex empleado di Lago

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, cumana # 76
Diahuebs 15 di November 2012
7'or pa 9'or pm

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

---

the Olive tree funeral home — Biba cada momento

Gradicimento/Invitacion

Den nomber di su mayornan John y Jeanine Tromp-Gravenstijn, su ruman Shok-Yan Tromp y demas famia ta gradici tur esunnan cu a mustra nan atencion durante e tawata malo, su fayecimento y entiero di:



Denzel E. Tromp
tambe jama Den Den of Denz

Danki na tur cu a manda flor, krans, tarheta, e-mail, yamada, sms y anuncio den medionan social/ face book y den corant y e donacion na Wilhelmina kankerfonds. Na pastoor Sint Jago y pader Jan di parokia di Noord cu un respons tan impresionante cu tawata un consuelo grandi pa e famia, Directie y personal di Centrale Bank Aruba y Valero Refining Company Aruba N.V., e maestra(o)nan y alumna(o) nan di Mon Plaisir College, su team di paintball Aruba Madness Youngbloodz, Aruba Extrema Paintball Team, Camacuri Harley Davidson club, Nos cu Nos, Aruba Hog, Easy Riders y Cascabel cu a escolte y na tur persona cu di un of otro manera a yuda durante e dianan dificil aki. Un danki special ta bay na Gerald y Eugene di the Olive tree funeral home pa nan tremendo servicio, cooperacion y pasenshi.

Alabes nos ta invita tur famia, amigo y conocirnan pa dos Santo sacrificio di misa cu lo tuma luga:
Diamars 13 di november 2012 pa 5.30 'or di atardi na Kapel di Alto Vista,
Diaranson 14 di november 2012 pa 6.30 'or p.m. na misa Santa Ana na Noord.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

the Olive tree funeral home

Biba cada momento

"Den cunucu di yerba berde e la ponemi sosega
E ta hibami na awa trankil pa mi bolbe haña forsa"

Cu inmenso tristesa nos ta anuncia fayecimento di:



Sra.Vda. Clara Aurora Lacle - Leon

Santa Marta, * 19-09-1931
Aruba, + 09-11-2012

Na nomber di su:

Yiunan	Zaida y Victor Bruges Juanita Lacle y Eric Sneek Amador y Judella Lacle Pierre y Cecilia Lacle Tamarah y Hubert Kingsale
Nietonan	Harold y Orchaira Henry y Michella Victor Desiree y Alex Gabriel, Daniel y Johnathan Kevin Geraldine y Shirley Christiaan y Derrick
Bisanietonan	Andrew – Zillion y Zianna
Manera nieto	Adriani – Brainhen y Cristian David
Rumannan	Anna y Rafael Miranda y famia na Merca Rafael y Josefa Leon y famia na Colombia Thomas Fuente y famia na Colombia Dilia Leon y famia na Venezuela Doris Leon y famia na Venezuela Jorge Leon y famia na Venezuela
Su cuña nan	Bebe Oduber y famia Sofia Croes y famia Margarita Lacle
Su sobrino stima	Julito Fernandez
Su comader stima	Dora Laurens
Su verpleegster	Lola Geerman
Su ayudante	Amparo

Sobrino y Sobrinanan na Aruba, Colombia, Merca, Venezuela y Brazil
Primo y Primanan na Colombia
Comer y compernan, Amigo y Amiganan, Bisiñanan
y demas famia y conocirnan:
Lacle, Leon, Bruges, Sneek, Tromp, Bedoya, Kingsale, Gomez, Fingal, Jimenez, Bislik, Miranda, Fuente, Quandt, Fernandez, Llanes, Holsman, Oduber, Croes, Laurens, Fernandes, Dos Santos Silva,
Perreira y demas famia y conocirnan na Aruba, Colombia, Merca, Venezuela y Brazil.
y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 15 november 2012 pa 3'or di atardi saliendo for di the Olive Tree Funeral Home pa santana Central na Sabana Basora. E resto mortal lo ta reposa for di 1'or di atardi na the Olive Tree Funeral Home, Av. E.J. "Watty" Vos 44, Cumana.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral home (Cumana) Diaranzon 14 november 2012 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

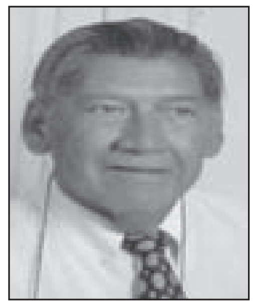
Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

the Olive tree funeral home

Biba cada momento

"Cerca Señor mi ta na paz, manera un yiu cerca su Mama"

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios, nos como su Subrino y Subrinanan ta participa fayecimento inespera na Hulanda di nos Omo stima:



Sr. Saturnino Ramiro Laclé

11 februari 1939 - 10 november 2012
Mihor conoci como: Ramiro of Chomi

Na nomber di su:

Subrino y Subrinanan:
Dorothy Laclé y Carlos Orman
Madeline, Danny
v/der Kruit-Laclé (Hulanda)
Ryan Laclé
Youseff, Yekseina Laclé-Escalante
Lillian, Ronnie Wouters-Laclé
Sor Maria de la Eucaristia (Curaçao)
Deborah Laclé y Chris Ras (Hulanda)
David, Solangel Simon-Meza
Valerie, Mark Perez-Simon
Adward Simon y Michella Ras
Melissa, André Geerman-Laclé
Meredith, Anuar Faarup-Laclé

Sobresubrino y sobrinanan:
Anthalleñe, Maya, Brandon, Kyrah, Arnelis, Shariff, drea, Andrew, Yaël, D'Angel, Noely, Myhaily, Dyviënne, Zyziënne, Shariane, Isaac, Isalys, Isaqienne, Aaliyah

Famia:
Laclé, Croes, Tromp, Giel, Jacobs, Zievinger, Simon, Arends, Maduro, v/der Kruit, Orman, Escalante,Wouters, Ras, Meza, Perez, Geerman, Faarup, Franken, Wever, Chirino, Kock, Sevinger, Lee, Angela

Acto di cremacion ta tuma lugar diahuebs 15 november 2012 na Hulanda, dia y ora pa condoleer Famia y entiero na Aruba lo wordo anuncia despues.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



the Olive tree funeral home

Biba cada momento

Gradicimento y Invitacion

Na nomber di su yiunan, nietonan, bisanietonan y demas famia, nos kier a gradici tur persona cu a compaña nos den e momentonan dificil aki di fayecimento y entiero di nos difunto stima:



Conceição Ponte Pascoal da Silva

Nos kier gradici Pastor Stanislaw Sekula pa su atencion y oracion bunita na ora di su fayecimento na cas. N su docter di cas Dr. Heinze. Na Pastor Jairo y grupo di oracion di Blue Army. Na Max Hassell pa su bunita canticanan y na tur esnan cu a yama, e-mail, telegram manda cu a manda flor y krans y tur esnan cu a bin na e acto di entiero. Un danki ta bay na the Olive Tree Funeral Home pa nan bon atencion cu nos y nos defunto stima.

Ta bay tin misa pa nos defunto stima full e luna aki

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

the Olive tree funeral home

Biba cada momento

Gradicimento/Invitacion

Na nomber di su yiunan, suegro/a, nieto/a nan y demas famia, nos kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a demostra nan atencion y aprecio na nos famia. Danki di curason pa e sosten demostra durante e momentonan dificil cu nos ta pasanado aden y tambe durante entiero di nos difunto stima:

Elisabeth Croes-Ras

Mihor conoci como Dudu Betty

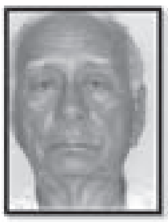


Un gradicimento special ta bai na tur su bisiñanan, na Livia, Vera, Yolanda y Orlando, Detta y Avel, Guia y Welita, Filomena, Rosa, Benita, Louisa, Foyan, Mario Werleman y Grupo di oracion Legion di Maria.
Tambe kier a yama danki na e broeder, zuster y specialistanan di dr. Horacio Oduber Hospitaal, miembronan di Ambulance y dr. Angela pa nan trabou.
Sigur nos mester gradici tambe Pader Mariano cu a duna Dudu Betty su ultimo sacramento.
Nos no por laga afor pa gradici tur esnan cu a yama nos of a manda telegram, email, ping, WA, carchi, flor of krans. Por ultimo nos ta gradici tambe tur esnan cu a bin mustra nan aprecio y atencion na Dudu Betty y a asisti na condolencia y of entiero.
Invitacion: nos kier a invita tur famia, bisiña y conoci pa asisti na tres Santo Sacrifio di misa ariba: diahuebs 15 di November pa 7'or pm, diabierna 16 di November pa 7'or pm y diadomingo 18 di November pa 6:30 pm. Despues di misa lo tin un Rosario na Hooiberg 89. Tur tres misa ta tuma lugar na misa Inmaculata Concepcion na Santa Cruz.
Boso presencia ta altamente aprecia.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Gradicimento/ Invitacion

Na nomber di su yiunan, nieto- y nietanan, bisanieto- y bisanietanan, sobrino y sobrinanan na Bonaire, Corsow, Colombia y Hulanda kier a gradici inmensamente tur esnan cu a compaña nos durante enfermedad y entiero di nos defunto stima.



Cayetano Elco Nicolaas
miho conoci como "Papai of Jei"

Nos kier a gradici muy en especial tur e famianan cu a bini di Curacao, Bonaire, Hulanda y Colombia, na Camarada di Aruba, Bonaire Club Domino Team, na Antiliaanse Dagblad, na Boy Antoine "Herencia", na Extra, na Graficas Aruba, na Dr. Boderie, na Hugo Silberie, na Kenya, na Dr. Blas di Colombia y Etienne Yarzagaray pa su cancionnan. Tambe na Aurora Funeral Home pa nan servicio excelente.
Alaves nos ta invita pa tres santo sacrificio di misa cual lo tuma lugar na misa Cristo Rey na Brazil; diamars 13 di november 2012, diahuebs 15 di november 2012, diasabra 17 di november 2012 tur pa 7'or di anochi.
Despues di ultimo misa lo tin un Rosario na cas Palisiaweg # 58

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Gradicimento/Invitashon

Nos kier a gradici tur hende cu di un of otro forma a compaña nos den e momentonan dificil durante fayecimento y entiero di nos querido defunto:

Roberto Pablo Alexander Tromp
"Robert, Robby of Papa Beto"



Na promer lugar nos kier a gradici Tata Poderoso di a duna nos un esposo, tata, welo asina stima.
Bo (so) tabata un gran consuelo pa nos.
Nos kier a gradici personal di ICU y CCU (Cuido Intensivo) verpleegster y broedernan, su coleganan y staff di Oduber & Kan, Scol Caiquetio, demas famia y conocirnan, pianista Igor Hasham, Chinto y su Mariachi. Un danki pa e bunita poesianan di Leoncita Croes y Roberto Croes. Sin lubida Quincy Hasham pa e bunita slide show. Danki na tur esnan cu a yuda na un manera of otro den momentonan dificil aki. Y muy en especial na Aurora Funeral Home pa nan sublime servicio.
Alavez nos ta invita pa e siguiente sacrificio di misa:
Diaranson 14-11-2012 pa 7:00 pm
Diahuebs 15-11-2012 pa 7:00 pm
Diasabra 17-11-2012 pa 7:00 pm tur tres misa ta na Iglesia San Francisco na playa.

Diasabra despues di e ultimo misa lo tin un Santo-Rosario na cas: Bushiri 156.

Na nomber di su esposa: Sra. Betty Tromp-Croes
Yiunan: Patrick, Sherry y Roderick.

Marko 10:14 "Jesus a bisa laga tur muchanan bin serca Mi; no stroba nan, pasobra e reino di Dios ta pertenese na esanan manera nan"



IZO CAROLINA
☼ 22-09-2012 † 07-11-2012

Mama:	Jennessy Donata
Tata:	Emiel Carolina
Rumanan:	Zion Werleman Hitomi Carolina
Wela di parti Mama:	Mayra Kock
Welo di parti Mama:	Freddy, Christina Donata Ruiz y yiunan
Wela di parti Tata:	Nazaria Carolina
Welo di parti Tata:	Henry Provence y famia na merca
Mescos Welo:	Mariano Arends
Tanta y Omonan:	Jerson, Yessenia Arends y yiunan Shaquira,Efijimy Croes y yiu Freek Pel, esposa y yiunan Bob Pel, Lisa Ras y yiunan

Primo y Primanan

Demas Famia: Donata, Carolina, Kock, Provence, Arends,
Croes, Pel, Yarzagaray, Romero,Thode, Vlaun, Peterson, Matos, Franken, Olivierre, Ruiz, Maduro, Willems, Carransa, Jonk, Rasmijn, Wouters, Semeleer, Ras

Coleganan di mayornan di Gandleman y Korps Politie Aruba

Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diaranson 14 di november 2012 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta despues saliendo pa Santana catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.



"Den bo man Dios Jesus mi gran poder
mi ta entrega mi mes"

Cu inmensa tristeza na nos curason, nos ta participa fayecimento di nos princesa stimá:



Jessica Luciana Goeloé
***28-03-1992 † 08-11-2012**
Miho conoci como "Jessy"

Mama: Maritza y Esposo David de Cuba

Tata: Alvaro Naranjo y Esposa Gloria

Ruman: Nicolas Naranjo

Mescos cu rumanan: Mauricio Peña, Dyron y Benazir de Cuba.

Welanan: Lucia y Esposo Rafael Peña
Ana y Luis na Colombia

Welonan: Ralph Goeloe y Esposa Margarita na Corsow

Madrina: Stella Contreras-Hereira

Padrino: Eddy Flanegin

Bisawela: Dorotea Bell-Goeloe na Corsow

Tanta y Omo grandi:
Juju y esposo Nando Hereira
Missy y Esposo † Nady Carrion
Irma Vrolijk
†Irena y †Bertus Ermstrang
Johnny y esposa Diana Vrolijk

Margo y esposo Vale Croes
Ines y esposo Boei Flanegin
Lucille y Ruud Vermeer na Hulanda
Rupert y Winston Bell na Corsow

Amigonan stima: Stefany Croes, Gert y Paula y Graciela Zomer na Hulanda

Su preto di wowo: Sharline Winklaar

Tur su amiga y amigonan, su coleganan di "OLDE MOLEN"
Demas Famia:Goeloe, Vrolijk, De Cuba, Naranjo, Peña, Bell, Darnault, Vermeer, Hereira, Carrion, Ermstrang, Croes, Flanegin, Solognier, Boekhoudt, Winterdaal, Winklar, Van Hal, Zomer.
Tur bon bisiña y conocirnan , na tur esnan cu a duna hopi oracion.
Acto di entiero lo tuma lugar Diasabra 17 di November 2012, 2'or pa 4'or di atardi na Misa Inmaculada Concepcion y despues saliendo pa santana Catolico na Santa Cruz.

Adres pa condolencia : Aurora Funeral Home, cumana #76
Diabierna 16 di November 2012
7'or pa 9'or pm

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.
Nos tin un Box disponibel pa un donashon pa un bon causa.


Ban cu: Corsou
BON DIA Aruba
GANA
2
Ticket
pa Luna
Tiara Air Aruba
Gift Certificate
Nomber:
Adres:
Tel/Cell:
ID:
Abonado: Si
No
Email:
All taxes are excluded and must be paid by the passengers upon redeeming this. If there are changes of booking the passenger will pay the penalty as a regular customer of US$ 28. Reservations made that have not been cancelled at least eight (8) hours prior to the booked flight (or no show passengers) are considered as "consumed". IMPORTANT: Please take notice that check in time is 2 hours prior to departure time.
ENTREGA NA BON DIA ARUBA